

JAHRBUCH

2019/2020



**Deutsche
Schule**
Sankt Petersburg

IMPRESSUM

Herausgeber:

Schulverein der Deutschen Schule St. Petersburg

Uliza Petrosawodskaja 12

197110 St. Petersburg

Tel.: +7 (812) 409-21-59

sekretariat@deutscheschule.ru

kindergarten@deutscheschule.ru

An diesem Jahrbuch haben viele Personen aktiv mitgewirkt.

Das Redaktionsteam: Daria Illarionova, Olga Kochkina

INHALT

СОДЕРЖАНИЕ

OFFIZIELLES		ОФИЦИАЛЬНО	
Grußwort der Generalkonsulin	2	Приветственное слово Генерального консула	
Grußwort des Vorstandsvorsitzenden	4	Приветственное слово Председателя правления общественной организации	
Schulentwicklung	6	Развитие школы	
Jahreschronik	8	Хроника года	
Corona-Krise	16	Коронавирусный кризис	
Neues Gebäude	18	Новое здание	
Schulverein: Fusion mit der DSM	20	Школьная общественная организация: слияние с Немецкой школой Москвы	
Schulstatistik	21	Статистика школы	

SCHULE		ШКОЛА	
Grußwort der Schulleiterin	22	Приветственное слово директора школы	
Schulklassen	24	Школьные классы	
Kollegium	42	Коллектив	
Neues aus der Grundschule	44	Новости младшей школы	
Neues aus der Sekundarstufe I	44	Новости средней школы	
Gemischtsprachiges IB	45	Двухязычный международный бакалавриат	
Fortbildungen an der DSP	46	Повышение квалификации	
Steuergruppe	47	Рабочая группа по развитию школы	
Schulelternbeirat	48	Родительский комитет	
Schülervertretung	49	Совет учеников	
Gremium gesucht	50	Ищем орган самоуправления	
Aktuelles aus der Ganztagschule	51	Новости школы полного дня	
Erinnern für die Gegenwart	52	Помнить ради настоящего	

KINDERGARTEN		ДЕТСКИЙ САД	
Grußwort der Teamleiterin des Kindergartens	54	Приветственное слово руководителя коллектива детского сада	
Kindergartengruppen	56	Группы детского сада	
Eingewöhnung	62	Адаптация	
Vorbereitung auf die Schule	63	Подготовка к школе	
Elternarbeit im Kindergarten	64	Родительский комитет детского сада	
Feste im Kindergarten	65	Праздники в детском саду	

MEHR ALS EINE SCHULE		БОЛЬШЕ ЧЕМ ШКОЛА	
Tag der offenen Tür: Januar und Mai	66	День открытых дверей: январь и май	
Messe „Open your Europe in the Hermitage“	67	Ярмарка «Открой свою Европу в Эрмитаже»	
Winter Charity Bazaar im Astoria	67	Благотворительный Зимний базар в Астории	
Kicken wie auf Schalke	67	Играть в футбол как Шальке	
Schule baut Brücken: Neue und alte Partnerschaften	68	Школа возводит мосты: партнеры	
Austausch mit der iDS Paris	69	Обмен с Немецкой школой Парижа	
Schulprojekte	70	Общешкольные проекты	
Elternarbeit in der Schule	71	Сотрудничество с родителями	
Wir sagen DANKE!	72	Мы говорим СПАСИБО!	



GRUSSWORT DER GENERALKONSULIN

ПРИВЕТСТВЕННОЕ СЛОВО ГЕНЕРАЛЬНОГО КОНСУЛА

Liebe Schulgemeinschaft, liebe Freundinnen und Freunde der Deutschen Schule,

wir blicken auf ein erfolgreiches aber auch sehr ungewöhnliches Schuljahr 2019/20 zurück.

Mit Beginn des neuen Schuljahres konnte die Deutsche Schule in ein neues und größeres Gebäude umziehen und damit ihren dynamischen Wachstumsprozess fortsetzen. Erstmals sind Schule und Kindergarten unter einem Dach vereint. Der weitere Ausbau und die Einrichtung neuer Fachräume, die Einführung des Gemischtsprachigen International Baccalaureate (GIP) im Schuljahr 2021/22 ermöglichen der Schule, weiter zu wachsen und sowohl Fachunterricht wie auch extracurriculare Aktivitäten weiter auszubauen.

Aufgrund der zunehmend enger verlaufenden Kooperation zwischen der Deutschen Schule Moskau und der Deutschen Schule St. Petersburg haben sich die Träger der Schulen zum Deutschen Schul- und Kindergartenverein Russland zusammengeschlossen. Gemeinsam wirken

Дорогое школьного сообщество, дорогие друзья Немецкой школы,

настало время оглянуться назад и вспомнить такой успешный, но такой необычный учебный год 2019/20.

В начале учебного года Немецкая школа смогла переехать в новое и большее по размеру здание и таким образом продолжить свой динамичный рост. Детский сад и школа вновь оказались под одной крышей. Дальнейшее расширение и обустройство новых предметных кабинетов, введение Двухязычного международного бакалавриата в учебном году 2021/22 позволит школе расти и развивать преподавание отдельных предметов и внеклассную деятельность.

Благодаря все более тесному сотрудничеству между Немецкой школой в Москве и Немецкой школой в Санкт-Петербурге члены их правлений объединили свои усилия для создания Общественной организации Немецких школ и детских садов в России. Вместе они

sie für die weitere Entwicklung und das Gedeihen als hervorragende deutsche Bildungsstätten in Russland.

Die Covid-19-Pandemie brachte enormen Umstellungen im Schulbetrieb im März 2020 mit sich. Die Deutsche Schule St. Petersburg hat diese Herausforderung vorbildlich gemeistert. Innerhalb kürzester Zeit nach Schließung für den regulären Schulbetrieb war sie in der Lage, die Schüler online zu unterrichten. Die Deutsche Schule St. Petersburg nahm eine Vorreiterrolle in digitalen Unterrichtsformen und -inhalten ein. Das Erfüllen des Lehrplanes und ein gesicherter Abschluss des Schuljahres für alle Schüler waren damit möglich. Aber viel mehr noch, Kontakte im Klassenverband und auch der Kontakt der Schüler untereinander und ihre Freundschaften – wenn auch nur auf Distanz – waren in dieser für uns alle sehr entbehrensreichen Zeit garantiert. Eine besondere Herausforderung war dies sicher auch für alle Eltern, die die Betreuung ihrer Kinder nunmehr ganztags zu Hause übernehmen mussten.

Daher möchte ich in diesem überaus ungewöhnlichen und mit bislang nicht dagewesenen Herausforderungen verbundenen Jahr Ihnen allen einen ganz besonderen Dank aussprechen.

Dieser gilt in erster Linie der Leiterin der Schule, Frau Silvana Stapel und dem gesamten Lehrerkollegium, den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern der Verwaltung, die mit großem Engagement und Einsatz die Umstellung auf einen Schulbetrieb auf Distanz gemeistert haben. Ebenso danke ich dem ehrenamtlichen Schulvorstand und dem Elternbeirat für ihre beständige Unterstützung. Anschließend möchte ich auch einen Dank an die Leiterin des Kindergartens, Frau Marina Evdokimova, und ihr Team, welche mit Begeisterung die Jüngsten betreuen und für ein attraktives Kindergartenleben sorgen. Natürlich möchte ich mich auch bei den Schülerinnen und Schülern bedanken, die mit Eifer und Elan hoch gesetzte Lernziele erreichen und ausmachen wofür die Deutsche Schule Sankt Petersburg steht, als Brücke zwischen den Kulturen und Ausdruck unserer engen Verbundenheit.

Ich möchte meiner Hoffnung Ausdruck verleihen, dass, begleitet durch die Gesundheit aller, die Deutsche Schule St. Petersburg im neuen Schuljahr wieder zu einem Ort der persönlichen Begegnung wird.

Ihnen allen wünsche ich weiterhin viel Erfolg und Freude am gemeinsamen Lehren und Lernen für das neue Schuljahr 2020/21!

*Ihre Dr. Eltje Aderhold
Generalkonsulin der Bundesrepublik Deutschland in Sankt
Petersburg*

продолжат работать для дальнейшего развития и процветания обеих школ как отличных немецких учебных заведений в России.

Эпидемия коронавируса принесла невероятные изменения в школьную жизнь в марте 2020 года. Немецкая школа Санкт-Петербурга достойно справилась с этим вызовом. В течение короткого времени после закрытия и отмены регулярных уроков школа смогла организовать онлайн-занятия для учеников. Немецкая школа Санкт-Петербурга взяла на себя роль первопроходца в области цифровизации формы и содержания уроков. Это позволило выполнить учебный план и обеспечить своевременное завершение учебного года для всех учащихся. Но не менее важно, что контакты внутри класса, а также общение между учениками и их друзьями – пусть только на расстоянии – были гарантированы в это время, полное лишений для всех нас. Это, безусловно, также стало особой задачей для всех родителей, которым пришлось на протяжении целого дня присматривать за своими детьми дома.

Поэтому в этот самый необычный и беспрецедентно трудный год я хотела бы сказать всем вам особое спасибо.

В первую очередь, я хотела бы поблагодарить директора школы, госпожу Сильвану Штапель, и весь преподавательский состав, а также административный персонал. С большим усердием и преданностью они осуществили переход на дистанционный формат работы. Хочу также поблагодарить Правление школы, работающее на добровольной основе, и родительский комитет за их постоянную поддержку. Хочу выразить благодарность руководителю детского сада Марине Евдокимовой и ее коллективу, который с энтузиазмом ухаживает за самыми маленькими детьми и обеспечивает приятную жизнь в детском саду. Конечно, также я благодарю школьников: они с усердием и энтузиазмом достигают высоких целей обучения и олицетворяют все то, что является собой Немецкая школа Санкт-Петербурга как мост между культурами и выражение наших тесных связей. Хочу выразить надежду, что в новом учебном году Немецкая школа Санкт-Петербурга при всеобщем здравье школьного сообщества вновь станет местом личных встреч.

Желаю всем вам дальнейших успехов и радости от совместной учебы и преподавания в новом 2020/21 учебном году!

*Ваша д-р Эльтье Адерхольд,
Генеральный консул Республики Германия
в Санкт-Петербурге*



GRUSSWORT DES VORSTANDSVORSITZENDEN ПРИВЕТСТВЕННОЕ СЛОВО ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ПРАВЛЕНИЯ ОБЩЕСТВЕННОЙ ОРГАНИЗАЦИИ

Liebe Freunde,

wie schnell sich die Dinge ändern! Noch im Januar dieses Jahr waren wir davon überzeugt, dass der Ausbau der dritten und vierten Etage des Schulgebäudes als Voraussetzung für die IB-Stufe unsere einzige Baustelle sein werde. Wie wir heute wissen, kam es anders. Die durch die Pandemie hervorgerufenen globalen Umwälzungen warfen uns alle aus der Bahn. Seit Mitte März ist unsere Schule geschlossen, der Unterricht fand nach einer kurzen Unterbrechung online statt.

Дорогие друзья,

как быстро все меняется! Еще в январе этого года мы были уверены, что обустройство третьего и четвертого этажа здания школы, что является требованием для начала преподавания по программе IB, будет нашей единственной задачей. Но, насколько мы знаем сегодня, все пошло иначе. Глобальные потрясения, вызванные пандемией, выбили нас из колеи. Наша школа была закрыта с середины марта, и после короткого перерыва занятия стали проводиться по интернету.

Die Situation hat viele von uns an die Grenzen der Belastbarkeit gebracht. Das parallele home-schooling und home-working wurde zu einer enormen Herausforderung für Kinder und Eltern. Unsere Lehrkräfte mussten in Rekordzeit Konzepte für Fernunterricht erarbeiten. Schulungen wurden im Eilverfahren durchgeführt. Mit dem Grundsatzentscheid, Live-Unterricht auch in der Grundschule anzubieten, wurde die Latte hoch angesetzt. Nach drei Monaten Fernunterricht stelle ich mit einer gewissen Genugtuung fest, dass vieles sehr gut funktioniert hat - besser als wir gehofft hatten. Ich verneige mich mit großem Respekt vor allen Lehrkräften der Deutschen Schule St. Petersburg. Besser hat man das unter diesen Umständen nicht machen können.

Trotz Pandemie wurde im Hintergrund die zweite Bauphase in Angriff genommen. Die Bauarbeiten werden zum Schuljahresbeginn fristgerecht beendet werden. Ebenfalls wurde in diesem Frühling das Zusammengehen der Trägervereine von DSP und DSM vollzogen. Die DSP rückt dadurch noch näher an das Generalkonsulat heran. Die russische Trägerstruktur befindet sich bereits in Liquidation. Auch der Aufbau der IB Stufe läuft nach Plan. Im neuen Schuljahr wird das IB unsere höchste Priorität haben.

Ab Herbst gehen wir wieder in den Präsenzunterricht über. Zurzeit werden Hygienekonzepte ausgearbeitet, die unbedingt beachtet werden müssen. Es wird eine neue Normalität geben, einiges wird anders werden. Aber daran haben wir uns ja schon gewöhnt.

Ich bin dem Vorstand, der Schulleitung, der Schulverwaltung und ganz besonders unserer Generalkonsulin Dr. Eltje Aderhold zu tiefem Dank verpflichtet. Die Zusammenarbeit in diesen schwierigen Zeiten war exzellent!

Ich freue mich auf ein baldiges Wiedersehen, nicht über zoom, sondern im Schulgebäude!

*Mit besten Grüßen,
Walter Denz
Vorstandsvorsitzender*

Эта ситуация многих из нас заставила работать «на пределе». Дистанционная учеба и дистанционная работа, которые проходили параллельно, стали огромным испытанием для детей и родителей. Наши педагоги должны были в рекордно короткое время выработать концепции ведения онлайн-уроков. Обучения проходили в ускоренном режиме. Мы подняли планку очень высоко, когда приняли принципиальное решение проводить онлайн-занятия также и в начальной школе. После трех месяцев дистанционного обучения я с несомненным удовлетворением отмечаю, что многое сработало очень хорошо – даже лучше, чем мы надеялись. Я преклоняюсь перед всеми учителями Немецкой школы Санкт-Петербурга. Лучше и быть не могло при таких обстоятельствах.

Несмотря на пандемию, незаметно началась вторая фаза строительства. Строительные работы будут завершены вовремя к началу учебного года. Слияние общественных организаций DSP и DSM также было завершено этой весной. Это еще больше сблизит Немецкую школу Санкт-Петербурга и Генеральное консульство. Российская общественная организация находится в стадии ликвидации. Запуск преподавания по программе IB также идет по плану. В новом учебном году IB станет нашей приоритетной задачей.

С осени мы вернемся к очному обучению. В настоящее время разрабатываются концепции гигиенических норм и правил, которые абсолютно необходимо соблюдать. Реальность станет другой, некоторые вещи не будут прежними. Но мы к этому уже привыкли.

Я выражаю глубокую благодарность Правлению, руководству и администрации школы и особенно нашему генеральному консулу, доктору Эльтье Адерхольд. Сотрудничество в эти трудные времена было превосходным!

С нетерпением жду скорой встречи, не через Zoom, а в здании школы!

*С наилучшими пожеланиями,
Вальтер Денц
Председатель правления*

SCHULENTWICKLUNG IM SCHULJAHR 2019/20

РАЗВИТИЕ ШКОЛЫ В 2019/20 УЧЕБНОМ ГОДУ

Die Deutsche Schule St. Petersburg ist sehr bestrebt, sich kontinuierlich weiterzuentwickeln und zu verbessern. Aus diesem Grund haben wir 5 Schulentwicklungsziele formuliert und konsequent an deren Umsetzung gearbeitet. Es ist uns gelungen, alle Ziele zu erreichen und alle Arbeitsvorhaben abzuschließen, worauf wir sehr stolz sind.

Die Sicherung der Raumsituation ist uns ein wichtiges Anliegen, um den Schülerinnen und Schülern die Möglichkeit zu geben, in einer angenehmen, ruhigen und motivierenden Umgebung zu lernen. Nach dem Umzug in das neue Schulgebäude, welches sich zentrumsnah und in guter Lage befindet, hatten wir die Möglichkeit, Klassen- und Fachräume, Differenzierungsräume, ein Computerkabine, eine Bibliothek, eine Mensa und ein Lehrerzimmer einzurichten. Alle Räume sind saniert, lichtdurchflutet und modern.

Ein weiteres wichtiges Anliegen, um die Attraktivität der

Немецкая школа Санкт-Петербурга стремится к постоянному развитию и совершенствованию. По этой причине мы сформулировали 5 целей развития школ и последовательно работали над их реализацией. Нам удалось достичь всех поставленных целей и завершить все рабочие проекты, чем мы очень гордимся.

Обеспечение безопасности в помещениях является для нас важной задачей, чтобы дать возможность ученикам учиться в приятной, спокойной и мотивирующей обстановке. После переезда в новое здание школы, которое находится в удачном месте недалеко от центра, у нас появилась возможность оборудовать классные комнаты и предметные кабинеты, кабинеты для дифференциации, компьютерный класс, библиотеку, столовую и учительскую. Все помещения после ремонта выглядят светлыми и современными.

Другой важной задачей для повышения привлекатель-



Schule zu erhöhen, ist die Einführung des Gemischtsprachigen Abiturs (GIB), sodass unsere Schülerinnen und Schüler eine Hochschulzugangsberechtigung erwerben können. Wir haben uns auf den Weg gemacht, Lehrpläne für die Klassen 11 und 12 zu erstellen, die die Normen, Werte und Philosophie der IBO widerspiegeln. Die sächlichen, personellen und räumlichen Ressourcen wurden erweitert, sodass eine Arbeitsgruppe, bestehend aus der Schulleiterin, der GIB-Koordinatorin und den im GIB eingesetzten Lehrkräften, sich optimal auf die Arbeit in der Oberstufe vorbereiten kann.

Als Begegnungsschule ist es uns sehr wichtig, alle Schülerinnen und Schüler dort abzuholen, wo sie

ности школы является введение Двухязычного международного бакалавриата (GIB), который даст будущим выпускникам возможность поступать в вузы. Мы поставили перед собой задачу создать учебные программы для 11 и 12 классов, которые бы отражали стандарты, ценности и философию IBO. Материальные, кадровые и пространственные ресурсы были расширены таким образом, чтобы рабочая группа, состоящая из директора школы, координатора GIB и учителей, которые будут работать в рамках программы в GIB, могла оптимально подготовиться к работе в старшей школе.

Для нас, как для школы, где встречаются разные культуры, очень важно понимать и принимать уровень, на ко-



sich momentan befinden und ihnen den Anschluss an die Anforderungen in allen Unterrichtsfächern zu ermöglichen. Sprachliche Barrieren dürfen kein Grund für fachliche Misserfolge sein. Aus diesem Grund nimmt der deutschsprachige Fachunterricht an der Deutschen Schule St. Petersburg einen hohen Stellenwert ein. Es finden regelmäßig kollegiale Hospitationen unter dem Schwerpunkt des sprachsensiblen Unterrichts statt. Grundlage für die Reflexionsgespräche ist der Beobachtungsbogen. Weiterhin werden sukzessive Arbeitspläne für die einzelnen Jahrgänge und Fächer erstellt.

Als moderne Deutsche Auslandsschule implementieren wir das digitale Lernen in den Unterricht. Es ist uns gelungen, ausreichend Computerarbeitsplätze einzurichten und die Lehrkräfte in diesem Bereich fort- und weiterzubilden. Ein leistungsfähiges WLAN steht im gesamten Schulgebäude zur Verfügung. Die Corona-Pandemie hat die Digitalisierung an unserer Schule erheblich beschleunigt.

Im Schuljahr 2019/20 wurden alle Voraussetzungen dafür geschaffen, einen naturwissenschaftlichen Raum einzurichten, sodass ab dem Schuljahr 2020/21 auch in den Naturwissenschaften zeitgemäßer Unterricht in einem Fachraum stattfinden kann.

torom befindet sich ein Kind, um zu gewährleisten, dass jedem Kind die Möglichkeit gegeben wird, den Anschluss an die Anforderungen in allen Unterrichtsfächern zu ermöglichen. Sprachliche Barrieren dürfen kein Grund für fachliche Misserfolge sein. Aus diesem Grund nimmt der deutschsprachige Fachunterricht an der Deutschen Schule St. Petersburg einen hohen Stellenwert ein. Es finden regelmäßig kollegiale Hospitationen unter dem Schwerpunkt des sprachsensiblen Unterrichts statt. Grundlage für die Reflexionsgespräche ist der Beobachtungsbogen. Weiterhin werden sukzessive Arbeitspläne für die einzelnen Jahrgänge und Fächer erstellt.

Als moderne Deutsche Auslandsschule implementieren wir das digitale Lernen in den Unterricht. Es ist uns gelungen, ausreichend Computerarbeitsplätze einzurichten und die Lehrkräfte in diesem Bereich fort- und weiterzubilden. Ein leistungsfähiges WLAN steht im gesamten Schulgebäude zur Verfügung. Die Corona-Pandemie hat die Digitalisierung an unserer Schule erheblich beschleunigt.

Im Schuljahr 2019/20 wurden alle Voraussetzungen dafür geschaffen, einen naturwissenschaftlichen Raum einzurichten, sodass ab dem Schuljahr 2020/21 auch in den Naturwissenschaften zeitgemäßer Unterricht in einem Fachraum stattfinden kann.

CHRONIK 2019/2020

ХРОНИКА ГОДА 2019/2020

AUGUST

- Dienstantritt der Lehrkräfte und des Kindergarten-Teams
- Erster Schultag im neuen Schulgebäude am 26.08 mit Begrüßung, Schultüten, "Einläuten", Klassenstunden und einer Elternversammlung



АВГУСТ

- Начало работы учителей и воспитателей детского сада
- Первый учебный день 26.08 в новом здании школы, с приветствием, подарками первоклассникам, первым звонком, классными часами и собранием родителей



- SchiLF mit der Prozessbegleiterin Carolin Schaper: Classroom Managment
- Öffnung des Kindergartens am 26.08.
- Praktikumsbeginn von Alisia Schädlich, Paul Linz

- Внутришкольный семинар по теме "Менеджмент класса" под руководством куратора школы от ZfA Каролин Шапер
- Открытие детского сада 26.08.
- Начало практики Алисы Шэдлич, Пауля Линца

SEPTEMBER

- Start des Schulprojektes "Erinnern für die Gegenwart"
- Teilnahme am multikulturellen Festival "Open your Europe in the Hermitage"



СЕНТЯБРЬ

- Старт школьного проекта "Помнить ради настоящего"
- Участие в мультикультурном фестивале "Открой свою Европу в Эрмитаже"



- Wahl der Schulgremien
- Erste Elternversammlungen in der Schule und im Kindergarten
- Svetlana Beglova: Hospitation in Deutschland
- Stadtrallye für neue KollegInnen
- Praktikumsbeginn von Anastasia Braun, Elisa Helbig, Justyna Ronkiewicz

- Выбор представителей в органы самоуправления
- Первые родительские собрания в школе и детском саду
- Светлана Беглова: обмен опытом и посещение уроков в Германии
- Экскурсия по городу для новых коллег
- Начало практики Анастасии Браун, Элизы Хэльбих, Юстины Ронкливиц

CHRONIK 2019/2020

ХРОНИКА 2019/2020

OKTOBER

- SchülerInnenaustausch mit der Internationalen Deutschen Schule Paris
- Erste Schulelternbeiratssitzung
- Schulprojekt "Deutschland"
- Schulprojekt "Schwimmen":



ОКТАБРЬ

- Школьный обмен с Международной Немецкой школой Парижа
- Первое заседание родительского комитета школы
- Школьный проект "Германия"
- Школьный проект "Плавание":



- 1. Klasse: Besuch des Ozeanariums
- 2. Klasse: Besuch des Wassermuseums



- 1 класс: посещение Океанариума
- 2 класс: посещение Музея Воды

- SchiLF: Erste-Hilfe-Kurs
- Anna Kotova: OPEN vhb-Kurs "Inklusion und Partizipation"
- Michael Werner: IB-Workshop "Mathematik: Analyse und Ansätze (Cat. 1)"
- Kindergarten, Mondgruppe: Ausflug ins Theater „Das Haus des Märchens“ im Rahmen der Projektwoche „Die magische Welt des Märchens“
- Marina Evdokimova, Shushanik Sogomonian: ReFo Qualitätsentwicklung- und Sicherung in Kindergarten und Grundschule: Bilinguale Erziehung als Herausforderung in KiGa und GS, Genf
- Tatiana Andronenko: Fortbildung im Rahmen des Projektes "Erinnern für die Gegenwart", Berlin
- Kindergarten, Mond- und Sternengruppe: Besuch der Verkehrspolizei im Rahmen des Projektes „Verhalten im Straßenverkehr“
- Herbstfest mit dem Wettbewerb des Herbsthandwerks, Singen und Würstchenverkauf

- Внутришкольный семинар по теме "Оказание первой помощи"
- Анна Котова: Открытый курс Виртуального Института Баварии "Вовлечение и участие"
- Михаэль Вернер: IB-семинар «Математика: анализ и подходы (кат. 1)».
- Детский сад, Лунная группа: посещение Театра сказок в рамках проектной недели "Магический мир сказки"
- Марина Евдокимова, Шушаник Согомонян: региональный курс повышения квалификации "Развитие и обеспечение качества в детском саду и начальной школе: двуязычное образование как вызов в детских садах и начальных школах", Женева
- Татьяна Андроненко: вводный семинар в рамках проекта "Помнить ради настоящего", Берлин
- Детский сад, Лунная и Звездная группа: визит инспекторов ГИБДД в рамках проекта "Дорожное движение"
- Осенний праздник с конкурсом поделок, песнями и сосисками

CHRONIK 2019/2020

ХРОНИКА 2019/2020



- Elternsprechtag in der Schule
- Silvana Stapel: Besuch an der Goethe-Universität Frankfurt am Main mit einer Präsentation für Studierende
- Marina Ermilova: Online-Kurs "Deutsch im Kindergarten"
- День индивидуальных консультаций с учителями
- Сильвана Штапель: визит во Франкфуртский университет им. Гете и презентация для студентов
- Марина Ермилова: онлайн-курс "Немецкий в детском саду"

NOVEMBER

НОЯБРЬ

- Kindergarten, Sonnengruppe: Projekt "Obst und Gemüse"
- Детский сад, Солнечная группа: проект "Овощи и фрукты"



- Besuch der TeilnehmerInnen der internationalen Bildungskonferenz „Autorenschule“
- Martinsfeier in der Petrikerche mit Theaterstücken, Tee und Laternenumzug
- Визит участников международной Образовательной конференции "Авторская школа"
- Праздник Святого Мартина в Петрикерхе с театральными постановками, чаепитием и шествием с фонариками



- Teilnahme am Winter Charity Bazaar im Hotel Astoria
- Участие в Зимней благотворительной ярмарке в гостинице Астория

CHRONIK 2019/2020

ХРОНИКА 2019/2020



- Weihnachtsbasteln und Weihnachtsbacken in den Klassen (mit den Eltern)
- Maria Malakhova: Teilnahme an der WDA-Konferenz, Genua
- Adventsbasar mit den Gästen aus dem SOS-Kinderdorf
- Изготовление поделок и выпечки к Рождеству в классах (вместе с родителями)
- Мария Малахова: участие в конференции WDA, Генуя
- Адвентский базар с гостями из Детской деревни SOS



- Teilnahme an der Eröffnung des Deutsch-Russischen Rohstoff-Forums
- Viktoria Tolokonzeva: Hospitation in einer Grundschule in Rüsselsheim
- GIB-Informationsveranstaltung für SchülerInnen der 8. und 9. Klassen
- Kai Strewinski: ReFo zur Multiplikation der Tagung der Studien- und Berufsberater/innen, Bonn
- Elterninformationsveranstaltung „Studien- und Berufsorientierung“
- Beratungsbesuch GIB
- Anastasiya Loseva, Walter Friesen: ReFo "Förderung der Deutschkompetenz in der Sekundarstufe: Werkstatt DFU – Unterrichtsplanung, Materialerstellung, Hospitation", Toulouse
- Silvana Stapel, Michael Werner: ReFo "Digitale Transformation an DAS" Modul 1, Bonn
- Praktikumsbeginn von Jekatherina Asmus
- Kindergarten, Sternengruppe: Ausflug in den Kidburg
- Svetlana Beglova: Workshop zur Einführung in die Sprachanimation "Sprache in Bewegung", Hamburg
- Участие в открытии Германо-Российского сырьевого форума
- Виктория Толоконцева: обмен опытом и посещение уроков в начальной школе Рюссельсхайма
- Информационная встреча с учениками 8 и 9 класса по теме GIB
- Кай Штревински: региональный курс повышения квалификации о мультиплицировании результатов конференции советников школ по обучению и карьере, Бонн
- Информационная встреча для родителей: "Учеба и профориентация"
- Консультационный визит по теме GIB
- Анастасия Лосева, Вальтер Фризен: региональный курс повышения квалификации "Продвижение знаний немецкого языка в средней школе: мастер-класс по DFU – планирование уроков, изготовление материалов, наблюдение", Тулуза
- Сильвана Штапель, Михаэль Вернер: региональный курс повышения квалификации "Повышение цифровизации Немецких школ за рубежом, модуль 1", Бонн
- Начало практики Екатерины Асмус
- Детский сад, Звездная группа: экскурсия в Кидбург
- Светлана Беглова: Семинар по введению в языковую анимацию «Язык в движении», Гамбург

CHRONIK 2019/2020

ХРОНИКА 2019/2020

DEZEMBER

- Nikolaustag im Kindergarten und in 1. und 2. Klasse der Grundschule



- Weihnachtsfeier im Kindergarten und in der Schule



- Start des Projektes "Lesemütter" in der Grundschule
- Besuch von Herrn Roland Karrasch und einer Schülergruppe aus Deutschland
- Michael Werner: ReFo 5 "Sicherung fachlicher Standards: Standards für die Fachschaftsarbeit" – Instrument „Leistungsmessung“, Paris
- Kindergarten, Mondgruppe: Ausflug ins Museum "Labirinthum"
- Kindergarten, Sternengruppe: Besuch eines Imkers
- Projekt "Erinnern für die Gegenwart": Erste Interviews mit Eltern
- Marina Evdokimova, Shushanik Sogomonian: Tagung der Leiterinnen und Leiter von Grundschulen und Kindergärten aus Deutschen Auslandsschulen, Bonn
- Winterferien 23.12.2019–12.01.2020

JANUAR

- Tag der offenen Tür in der Schule und im Kindergarten
- Ausgabe der Halbjahreszeugnisse und Klassenprojekte
- Anastasiya Loseva: FoBi zum DSD
- Projekt "Erinnern für die Gegenwart": Führung in der

ДЕКАБРЬ

- Визит Святого Николая в детский сад и 1-2 классы школы

- Празднование Рождества в детском саду и школе

- Начало проекта "Читают мамы" в начальной школе
- Визит Ролланда Карраша и группы учеников из Германии
- Михаэль Вернер: региональный курс повышения квалификации №5 "Обеспечение профессиональных стандартов: Стандарты работы предметных объединений - инструмент «Оценка работы», Париж
- Детский сад, Лунная группа: посещение музея "Лабиринтум"
- Детский сад, Звездная группа: визит пасечника
- Проект "Помнить ради настоящего": первые интервью с родителями
- Марина Евдокимова, Шушаник Согомонян: Конференция координаторов начальных школ и детских садов Немецких школ за рубежом, Бонн
- Зимние каникулы 23.12.2019–12.01.2020

ЯНВАРЬ

- День открытых дверей в школе и детском саду
- Выдача полугодовых табелей успеваемости и классные проекты
- Анастасия Лосева: курс повышение квалификации по сертификату "Deutsches Sprachdiplom"
- Проект "Помнить ради настоящего": экскурсия в Рос-

CHRONIK 2019/2020

- Russischen Nationalbibliothek
- Start der Lernentwicklungsgespräche in der 1. Klasse
- Praktikumsbeginn von Johannes Block



ХРОНИКА 2019/2020

- сийской национальной библиотеке
- Начало персональных консультаций по вопросам развития учеников в 1 классе
- Начало практики Йоханнеса Блока

FEBRUAR

- Anastasiya Loseva, Katharina Oehlke: ReFo "Unterrichtsentwicklung: Formate selbständigen Lernens", Teil 2, Paris
- Fasching und Masleniza in der Schule und im Kindergarten



ФЕВРАЛЬ

- Анастасия Лосева, Катарина Оельке: региональный курс повышения квалификации "Развитие процесса обучения: Форматы самостоятельного обучения", ч. 2, Париж
- Фашинг и Масленица в школе и детском саду

- Elternabend: Übergang Kindergarten - Schule
- Kindergarten, Vorschulgruppe: Schulhausrallye
- Kindergarten, Sternengruppe: Bibliotheksführung
- Projekt "Erinnern für die Gegenwart": Führung ins Museum des Karl-Mai-Gymnasiums
- VERA D 6, En 8, Ma 8
- Praktikumsbeginn von Susanne Singer, Milena Jakob, Lisa Lehmann, Lena Zürn, Mareike Glotzbach

MÄRZ

- Sekundarstufe I: Projekt „Erste Hilfe“ in Zusammenarbeit mit dem Malteser Hilfsdienst
- Walter Friesen: ReFo "Unterrichtsentwicklung: Digital gestütztes Lernen – Einführung in die konkrete

- Собрание для родителей: переход из детского сада в школу
- Детский сад, подготовительная группа: Школьное ралли
- Kindergarten, Sternengruppe: экскурсия в библиотеку школы
- Проект "Помнить ради настоящего": экскурсия в музей Гимназии им. Карла Мая
- Сравнительные работы по немецкому языку в 6 классе, по английскому – в 8, по математике – в 8.
- Начало практики Сюзанны Зингер, Милены Якоб, Лизы Леман, Лены Цюрн, Марайке Глоцбах

МАРТ

- Средняя школа: проект «Первая медицинская помощь» совместно с Мальтийской Службой Помощи
- Вальтер Фризен: региональный курс повышения квалификации "Развитие процесса обучения: Обучение с

CHRONIK 2019/2020

Umsetzung der KMK-Standards", London

- Kindergarten, Sonnengruppe: Ausflug ins Theater „Das Haus des Märchens“
- MSA-Prüfungen, DSD-Prüfung
- Schulschließung und Beginn der Coronavirus-Quarantäne
- Beginn des Fernunterrichts an der Schule
- Beginn des Fernangebotes im Kindergarten
- Frühlingsferien 22.04.2020 - 11.05.2020
- Anna Kotova, Walter Friesen: Online-Fortbildung "Umgang mit Zoom" für das Kollegium
- Anna Kotova, Walter Friesen: Online-Fortbildung "Umgang mit Zoom" für die Elternschaft
- Michael Werner: Online-Fortbildung "Arbeit mit dem Lernmanagementsystem NerdI" für die Lehrkräfte der Sekundarstufe I
- Michael Werner, Anastasiya Loseva: Online-Fortbildung "Arbeit mit dem Lernmanagementsystem NerdI" für die SuS der Sekundarstufe I
- Praktikumsbeginn von Dorothee Nyga



APRIL

- Fortsetzung des Fernunterrichts
- Schülervertretung organisiert Fernaktivitäten in den "Home"-Ferien
- Start der IT-AG im Fernunterricht
- Erstellung des Filmes "Fernunterricht an der DSP" für die Deutsche Woche



MAI

- Online Tag der offenen Tür
- Anastasiya Loseva, Anna Kotova: PLATIN-Kurs Evaluation

ХРОНИКА 2019/2020

цифровой поддержкой - введение в конкретную реализацию стандартов КМК", Лондон

- Детский сад, Солнечная группа: Посещение театра "Дом сказок"
- Экзамены MSA, экзамены DSD
- закрытие школы и начало карантина из-за коронавируса
- Начало дистанционного обучения в школе
- Начало дистанционных занятий в детском саду
- Весенние каникулы 22.04.2020 - 11.05.2020
- Анна Котова, Вальтер Фризен: Онлайн-тренинг «Работа с программой Zoom» для сотрудников
- Анна Котова, Вальтер Фризен: Онлайн-тренинг «Работа с программой Zoom» для родителей
- Михаил Вернер: Онлайн-тренинг "Работа с системой управления обучением NerdI" для учителей средней школы
- Михаил Вернер, Анастасия Лосева: Онлайн-тренинг "Работа с системой управления обучением NerdI" для учеников средней школы
- Начало практики Доротеи Нига

АПРЕЛЬ

- Продолжение дистанционного обучения
- Совет учеников организует онлайн-активности во время "домашних" каникул
- Начало дистанционных факультативных занятий по IT
- Создание фильма "Дистанционное обучение в Немецкой школе" для Недели Германии

МАЙ

- День открытых дверей Онлайн
- Анастасия Лосева, Анна Котова: PLATIN - оценка курса

CHRONIK 2019/2020

ХРОНИКА 2019/2020

JUNI

- Online-Workshop "Kicken wie auf Schalke" mit Olaf Thon und Bodo Menze im Rahmen der 17. Deutschen Woche
- Erste Mitgliederversammlung des Deutschen Schul- und Kindergarten Vereins Russland mit den Vertretern der Deutschen Schule Moskau
- Start der 2. Phase der Bauarbeiten
- Ausgabe der Zeugnisse in der Schule
- Anastasiya Loseva, Anna Kotova: Durchführung der Rating-Konferenz "Evaluation des Fernunterrichts" an der DSP
- Erstellung der Sonderbroschüre zum Jubiläum der Schule im Rahmen der 17. Deutschen Woche
- Mündliche MSA-Prüfung



ИЮНЬ

- Онлайн-воркшоп "Играть в футбол как Шальке" с Олафом Тонном и Бодо Менце в рамках 17. Недели Германии
- Первое собрание членов Общественной организации Немецких школ и детских садов в России совместно с представителями Немецкой школы Москвы
- Начало второй фазы строительных работ
- Выдача табелей успеваемости в школе
- Анастасия Лосева, Анна Котова: проведение рейтинговой конференции «Оценка дистанционного обучения» в Немецкой школе
- Создание брошюры по случаю юбилея школы в рамках 17. Недели Германии
- Устные экзамены MSA





CORONA-KRISE

Das Schuljahr 2019/2020 wird noch lange in Erinnerung bleiben. Mit der Zeit werden wir uns an die Pandemie und ihre Folgen als ein globales Ereignis erinnern.

Im März 2020 änderte sich alles! Die Ereignisse überschlugen sich. Ständig mussten neu aufkommende Hindernisse überwunden werden um den Kontakt - wenn auch nur online - mit den Kindern und Eltern aufrechtzuerhalten.

Coronachronik

- 16. März – Schließung von Schule und Kindergarten
- 25. März – Beginn des Fernunterrichts mittels Zoom und NerdI
- 30. März – Beginn des Online-Angebotes im Kindergarten
- 8. Juni – Absolvierung der mdl. MSA-Prüfung in der Schule
- 30. Juni – letzter Schultag, Zeugnisausgabe

Die Lehrer der Deutschen Schule brauchten 10 Tage, um mit dem vollwertigen Online-Unterricht zu beginnen: Am 16. März wurden Schule und Kindergarten geschlossen, und bereits am 25. März nahmen die Lehrer über Zoom den ersten Kontakt zu den Kindern auf. In der Grundschule



erledigten die Schüler zusätzlich zum Live-Unterricht Aufgaben nach Wochenplänen. In der Sekundarstufe kommunizierten die Schüler im Fernunterricht mit den Lehrkräften und der selbstständige Teil der Arbeit wurde auf der Lernplattform NerdI erledigt.

Das heißt, dass 50% des Unterrichts per Zoom und 50% via NerdI und im

Rahmen der Wochenpläne organisiert wurde.

Auch das Kindergartenteam stellte auf Fernangebote um. Mehrmals in der Woche konnten sich die Kleinen bei einer Zoom-Konferenz für den Morgenkreis oder für eine Musikstunde treffen. Die Kinder bekamen auch Videos mit Grüßen von Erziehern sowie Aufgaben, die sie



selbständig erledigen sollten. Besondere Aufmerksamkeit wurde unseren Vorschulkindern gewidmet. Trotz der Schließung des Kindergartens sollten sie im Herbst eingeschult werden und die Möglichkeit bekommen sich darauf vorzubereiten. Von den Erziehern bekamen die Familien spezielle Übungen zur Entwicklung der Feinmotorik und zum Vokabeltraining per E-Mail.

Während der Frühjahrsferien organisierte die Schülerversammlung auf eigene Initiative verschiedene Online-Aktivitäten für ihre Mitschüler. Täglich konnte man sein Englisch trainieren oder Morgengymnastik machen. Zweimal die Woche wurde gebacken oder man forderte die eigene Kreativität beim Schreiben und Zeichnen heraus. Selbst das Basteln jeden Dienstag durfte nicht fehlen. Auch in diesem Schuljahr sollten unsere

Schüler ein Training mit den Fußball-Profis vom FC Schalke 04 erleben – dribbeln, ins Tor schießen und coole Tricks mit dem Fußball lernen. Leider durchkreuzte die Corona-Situation die Pläne, sodass diese geändert werden mussten. Die Veranstaltung fand in digitaler Form statt. Die Schüler*innen

haben dabei wichtige Fußballbegriffe gelernt, ein Quiz erfolgreich absolviert und ein paar motivierende Geschichten von Olaf Thon, einem mehrfachen Nationalspieler und Weltmeister 1990, sowie Bodo Menze, dem Clubbotschafter von Schalke 04, gehört.



Am Ende des Schuljahres wurde der Prozess des Fernunterrichts umfassend analysiert. Es wurden Lehrkräfte, Eltern und Kinder befragt, um herauszufinden, was gut organisiert war und wo noch Verbesserungsbedarf bestand. Die Ergebnisse präsentieren wir bereits am Anfang des Schuljahres 2020/2021. Obwohl der Prozess für alle Beteiligten nicht einfach war, konnten wir das Schuljahr in diesem Modus ordentlich abschließen und die lang erwarteten Zeugnisse an die Schüler verteilen.

NEUES GEBÄUDE



*Die Feier zum Start des Schuljahres 2019/2020 begann mit einem Satz, ausgesprochen vom Vorstandsvorsitzenden Walter Denz:
«Wir haben alle unsere Versprechen gehalten!»*

Damals, im April, erschien der Umzug in das neue - im Vergleich zum alten - riesige Gebäude der gesamten Schulgemeinschaft als etwas Unglaubliches und nicht Machbares. Als Eltern und Mitarbeiter im Mai zur Besichtigung des neuen Gebäudes kamen, aus dem die alten

Mieter gerade ausgezogen waren, war es kaum vorstellbar, wie wir die Renovierungsarbeiten in nur 2,5 Monaten abschließen konnten.

Aber die Hilfe der Zentralstelle für das Auslandsschulwesen, des Generalkonsulats, der Sponsoren, die exzellente Arbeit des Personals und natürlich das Vertrauen in unseren Partner „Deutsche Baufirma“ haben ein Wunder bewirkt. Am 25. August 2019 setzten sich die Schülerinnen und Schüler der Deutschen Schule zum ersten Mal an die Schulbänke in ihrem neuen Zuhause.

Die Umsetzung dieses globalen Projekts musste in zwei Teile gegliedert werden. Im Sommer 2019 renovierten wir die ersten beiden Etagen des Gebäudes, um den Kindergarten, die Grundschule





sowie die Cafeteria und einige Verwaltungsbüros unterzubringen. Auch wurde der Schulhof erweitert, damit die Schülerschaft und unsere Kleinen zweimal am Tag an der frischen Luft sein können. Das dritte Stockwerk, in dem die Klassenräume der Sekundarstufe untergebracht waren, wurde nur kosmetisch renoviert.

Damit mussten sich die Sekundarstufen-Kinder aber nur ein Jahr lang damit abfinden. Bereits im nächsten Sommer haben wir vor, die gesamte Renovierung des Gebäudes abzuschließen und die dritte und vierte Etage auszustatten. In den oberen Stockwerken werden sich die Klassenräume der Sekundarstufe

und mehrere Fachräume befinden - darunter auch unser lang ersehnter NaWi-Raum.

Eine umfassende Renovierung des Gebäudes und die Einrichtung von separaten Räumen für Bibliothek, IT-Unterricht, Musik, Kunst und für naturwissenschaftliche Experimente ist ein Eckpfeiler für die Autorisierung des International Baccalaureate Programms. Sobald die Bauarbeiten vollständig erledigt sind, werden wir einem anderen unserer Träume einen Schritt näherkommen: der Eröffnung von Oberstufen-Klassen.

Glauben Sie, dass wir das schaffen? Wir glauben schon!



VEREIN IM SJ 2019-2020: FUSION MIT DER DSM

Mittlerweile gibt es zwei Deutsche Schulen in Russland, die zum System der Deutschen Auslandsschulen gehören und vom Auswärtigen Amt betreut und unterstützt werden. Dies sind die Deutsche Schule in Moskau und unsere Deutsche Schule in St. Petersburg.

Seit der Gründung der Schule in St. Petersburg entwickelten sich die Partnerschaften zwischen unseren Schulen in vielen Bereichen. Im Schuljahr 2018/2019 war die Zeit gekommen, diese Partnerschaft auf eine neue Ebene zu bringen und die beiden Schulen in einem rechtlichen Rahmen zusammenzuführen.

Die Schulgemeinschaft der Deutschen Schule St. Petersburg erwartete die DSM-Mitgliederversammlung am

02. Dezember 2019 mit Spannung. An diesem Tag beschloss Moskau, den DSKVR – den Deutschen Schul- und Kindergarten Verein Russland – auf den Weg zu bringen, sodass die zwei Schulen noch enger zusammenrücken konnten.

Diesem Beschluss entsprechend, wurde die Gründung mehrerer Abteilungen möglich. Am Ende des Schuljahres bei der ersten Mitgliederversammlung des neuen gemeinsamen Vereins wurde die Abteilung „DSKVR-Sankt Petersburg“ gegründet und der Abteilungsvorstand gewählt. Das nächste Treffen ist für den Herbst 2020 geplant, bei dem die ersten Ergebnisse der Fusion der beiden Schulen präsentiert werden.

Die Moskauer und St. Petersburger

Schulgemeinschaften haben viel Energie, Motivation und Arbeit in die Sache eingebracht. Die Möglichkeit, gemeinsam und gleichzeitig selbständig zu agieren, bereichern unsere beiden Schuluniversen und ermöglichen Synergien sowohl im pädagogischen als auch im verwaltungstechnischen Bereich.

Die Fusion der Schulvereine von Moskau und St. Petersburg in einen gesamtdeutschen Träger war ein wichtiger Schritt in Richtung Rechtsstabilität und macht die Entwicklungsprozesse der beiden Einrichtungen effizienter.

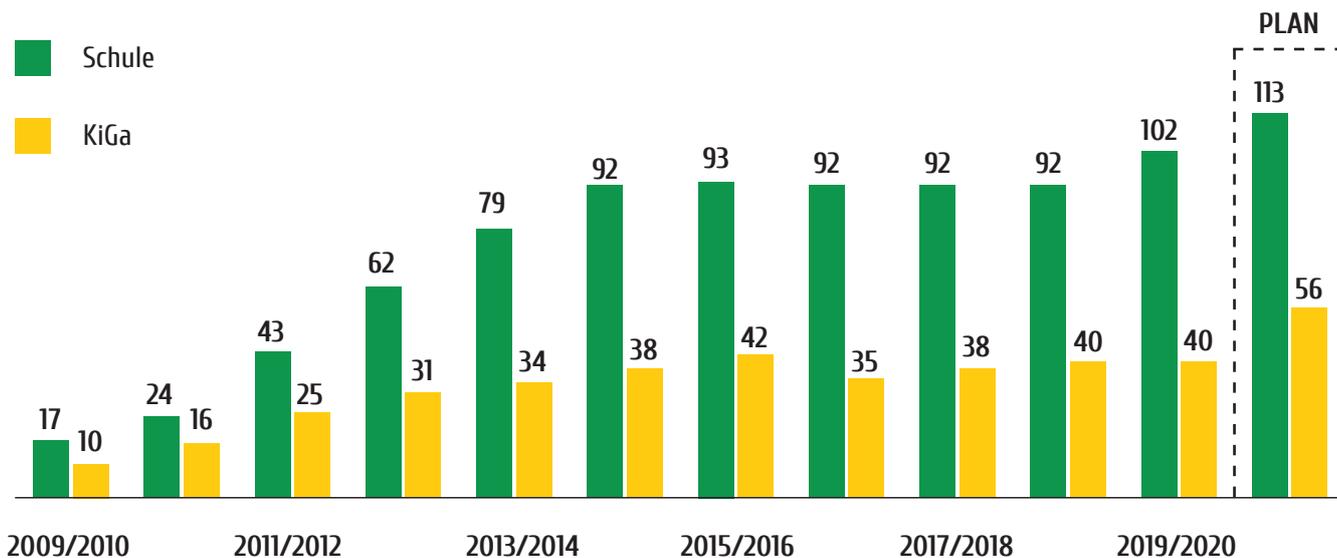
Wir danken allen Teilnehmern dieses unglaublich wichtigen Projekts für ihr Engagement, das sie zum Wohl der beiden Schulen leisten!



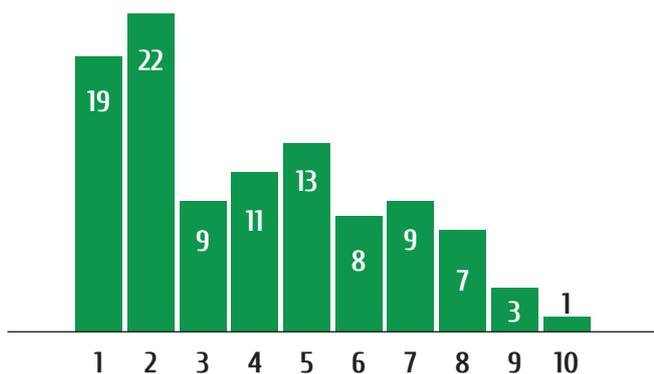
Quelle: DSM Aktuell Nr.108 (November), 2019

STATISTIK DES JAHRES

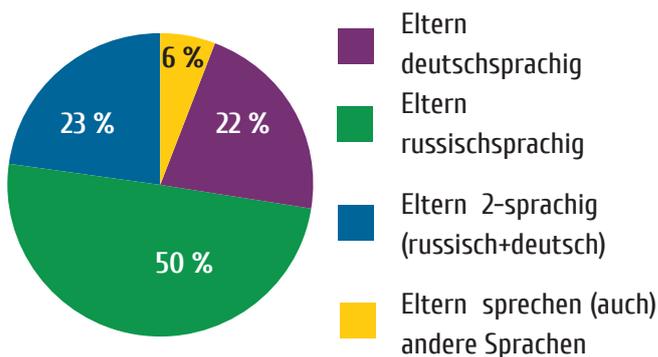
SCHÜLERÜBERSICHT



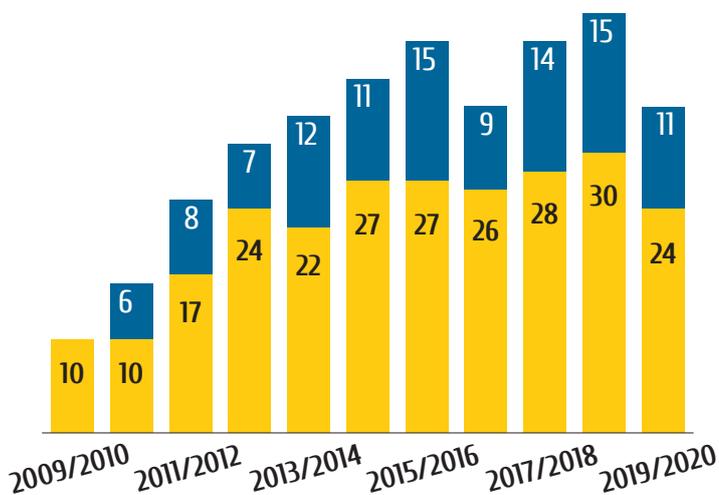
SCHÜLERSTATISTIK: KLASSEN



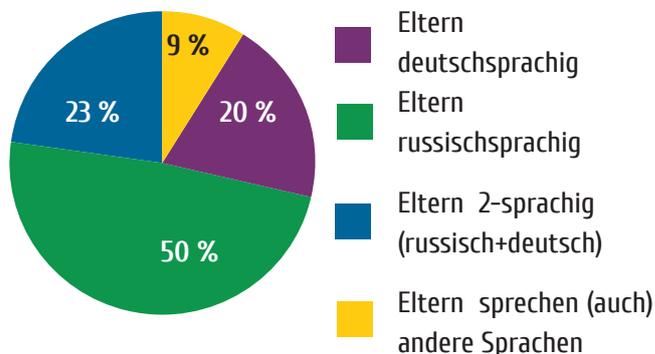
SPRACHLICHE HERKUNFT SCHULE



STATISTIK KINDERGARTEN



SPRACHLICHE HERKUNFT KINDERGARTEN



KiGa ab 2 J. (ohne Vorschule)

Vorschule



GRUSSWORT DER SCHULLEITERIN ПРИВЕТСТВЕННОЕ СЛОВО ДИРЕКТОРА ШКОЛЫ

*„Hindernisse und Schwierigkeiten sind Stufen,
auf denen wir in die Höhe steigen.“
(Friedrich Nietzsche)*

*«Препятствия и трудности – это ступени,
по которым мы поднимаемся вверх».
Фридрих Ницше*

Ein schwieriges und von Herausforderungen geprägtes Schuljahr liegt hinter uns. Dank des gemeinsamen Engagements von Generalkonsulat, Vorstand, Schul- und Verwaltungsleitung, Eltern und Schüler*innen ist es gelungen, alle Herausforderungen zu meistern.

In freudiger Erwartung auf das neue Schulgebäude in der Nähe des Stadtzentrums feierten wir alle gemeinsam am 26.08.2021 den ersten Schultag in der Mensa. Es war ein schönes Fest, an das wir uns gerne erinnern, denn zwei Etagen des neuen Schulgebäudes waren vollständig saniert und wir unsere Schüler*innen konnten in helle, lichtdurchflutete und moderne Klassenräume einziehen. Ein Kunstfachraum, ein Bewegungsraum, die Bibliothek, Mensa, PC-Raum sowie Differenzierungsräume standen ebenfalls von Anfang an zur Verfügung. Die Atmosphäre im neuen Gebäude, in einem angenehmen und freundlichen Umfeld, unterstützt seitdem die Freude am Lernen sowie an der Arbeit in der Schule und trägt dazu bei, die Schule als Lebensort zu begreifen.

Voller Hoffnung machten wir uns von Anfang an auf den Weg, die Entwicklung der Schule weiter voranzubringen. Die Fusionierung der Vereine der Deutschen Schule Moskau und der Deutschen Schule St. Petersburg nahm konkrete Züge an, sodass der Prozess im Wesentlichen im Sommer 2020 abgeschlossen werden konnte. Wir freuen uns sehr über die Gründung des Deutschen Schul- und Kindergartenvereins Russland. Unter diesem Dach arbeiten die Abteilungen der Deutschen Schule Moskau und der Deutschen Schule St. Petersburg finanziell, sächlich und personell unabhängig voneinander.

Тяжелый и полный испытаний учебный год остался позади. Благодаря совместной работе Генерального консульства, Правления, руководства и администрации школы, родителей и учащихся нам удалось преодолеть все трудности.

В радостном ожидании от нового здания школы, расположенного рядом с центром города, мы вместе отпраздновали первый учебный день 26 августа 2019 года в школьной столовой. Это был прекрасный праздник, который мы с удовольствием вспоминаем, потому что два этажа нового здания школы были полностью отремонтированы, и мы смогли встретить наших учеников в современных и наполненных светом классах. С самого начала также были готовы кабинеты ИЗО, спортзал, библиотека, столовая, компьютерный класс и комнаты для дифференциации. Атмосфера в новом здании, приятная и дружелюбная обстановка поддерживают с тех пор радостный настрой школьников на учебу и помогают им относиться к школе, как к своему второму дому.

Полные надежд, мы с самого начала стремились к дальнейшему развитию школы. Слияние общественных организаций Немецкой школы в Москве и Немецкой школы в Санкт-Петербурге приобрело конкретные очертания, так что этот процесс, по сути, может быть завершен летом 2020 года. Мы очень рады основанию Союза Немецких школ и детских садов России. В рамках этого Союза его филиалы – Немецкие школы Москвы и Петербурга – будут работать независимо друг от друга в таких областях, как финансы, подбор персонала и пр.

Weiterhin führten wir den Prozess des Aufbaus einer GIB-Oberstufe kontinuierlich fort und brachten die Philosophie der Schule in Einklang mit den Forderungen der IBO. Wir erarbeiteten Kurspläne für alle Fächer sowie alle erforderlichen Richtlinien, absolvierten Workshops und unsere GIB-Arbeitsgruppe nahm ihre Arbeit auf.

Im Rahmen der Unterrichtsentwicklung stand der sprachensible Fachunterricht im Mittelpunkt. Es fanden kollegiale Hospitationen mit anschließenden Reflexionsgesprächen auf der Grundlage eines Unterrichtsbeobachtungsbogens statt mit dem Ziel, die sprachlichen Hürden für Schüler*innen, deren Muttersprache nicht Deutsch ist, zu minimieren und das erfolgreiche Lernen im Fachunterricht zu optimieren.

Im 2. Schulhalbjahr 2019/20 wurden auch wir – wie alle Schulen auf der Welt – plötzlich und zunächst unerwartet von der Corona-Pandemie erwischt. Das schulische Leben änderte sich von heute auf morgen, ohne Vorbereitung und zusätzliche Ressourcen. Heute können wir voller Stolz sagen, dass wir diese Krise aufgrund des hohen Engagements, der Flexibilität und Einsatzbereitschaft aller Beteiligten gut gemeistert haben. Die Schulentwicklung ist trotz dieser Krise hervorragend fortgesetzt worden. Aus jeder Krise kann eine Chance abgeleitet werden, die neue Perspektiven hervorruft. Unsere Schule hat es innerhalb kürzester Zeit geschafft, Fernunterricht anzubieten und den Kontakt zu den Schüler*innen und Eltern aufrechtzuerhalten. Die Digitalisierung an unserer Schule nahm an Fahrt auf, wie wir es uns unter gewöhnlichen Umständen nicht hätten vorstellen können, im Eiltempo wurde eine Lernplattform ausgewählt und konsequent von allen Lehrkräften und Schüler*innen genutzt. Schulungen fanden innerhalb von 24 Stunden nach der Schulschließung statt. Digitale Medien zogen unmittelbar in alle Unterrichtsstunden ein. Alle Beteiligten haben Hervorragendes geleistet.

Unser Anspruch ist es, unsere Arbeit stetig zu verbessern. Aus diesem Grund blicken wir voller Zuversicht in den Beginn der 2. Bauphase, um im Sommer 2020 in ein vollständig saniertes Schulgebäude einzuziehen zu können.

Ich bedanke mich in diesem Zusammenhang beim Generalkonsulat der Bundesrepublik Deutschland in St. Petersburg, dem Vorstand, bei allen Mitarbeiter*innen, bei den Eltern und bei den Schüler*innen für Ihre Mitarbeit und Ihr Engagement.

Silvana Stapel
Schulleiterin

Kromе того, мы продолжили процесс создания старшей школы по программе GIB и привели философию школы в соответствие с требованиями IBO. Мы разработали планы уроков по всем предметам, а также всю необходимую документацию, завершили курсы повышения квалификации и организовали рабочую группу по GIB.

В рамках методического сопровождения преподавателей основное внимание уделялось преподаванию предметов с учетом языковых особенностей учащихся. Учителя посещали уроки друг друга, после чего на основе заполненного чек-листа коллеги анализировали свои визиты. Цель такого анализа – свести к минимуму языковые барьеры у тех учеников, для кого немецкий язык не является родным, и оптимизировать преподавание различных предметов.

Во 2-м полугодии учебного года 2019/20 гг. мы – как и все школы в мире – внезапно и поначалу неожиданно столкнулись с пандемией коронавируса. Школьная жизнь изменилась в одночасье, без подготовки и дополнительных ресурсов. Сегодня мы с гордостью можем сказать, что мы хорошо справились с этим кризисом благодаря активной работе, гибкости и самоотверженности всех участников школьного сообщества. Несмотря на кризис, развитие школы прекрасно продолжилось. Из каждого кризиса можно извлечь шанс, который откроет новые перспективы. За очень короткое время нашей школе удалось наладить процесс дистанционного обучения и поддерживать контакт с учениками и родителями.

Уровень цифровизации в нашей школе повысился так стремительно, как мы не могли себе представить при нормальных обстоятельствах. В ускоренном темпе была выбрана платформа для дистанционного обучения, которая систематически использовалась всеми учителями и учениками. В течение 24 часов после закрытия школы мы рассказали ученикам и родителям, как работать в новых программах. Цифровые медиа были сразу же использованы на всех уроках. Все участники проделали невероятную работу.

Мы стремимся постоянно улучшать нашу работу. Поэтому мы с уверенностью ждем начала второго этапа строительных работ, чтобы летом 2020 года иметь возможность вернуться в полностью отремонтированное здание школы.

В связи с этим я хотела бы поблагодарить Генеральное консульство Федеративной Республики Германия в Санкт-Петербурге, Правление, всех сотрудников, родителей и учащихся за их сотрудничество и преданность делу.

Сильвана Штапель,
директор школы



1. KLASSE

Mariia Balakhnicheva
Milana Balatova
Aleksandr Chernikov
Andrei Ermakov
Eva Felde
Max Felde
Mark -Adam Fischer
Yun Woo Kang
Elvira Kaganovich
Sven Arvid Ivar König
Viacheslav Kovalenko
Luise Lizano-Schneider

Daria Medinskaia
Vladimir Petrov
Gleb Pivikov
Oskar Leonard Schick
Anastasiia Schorin
Leonid Chaykovskiy
Vera Zlobina

Klassenleitung:
Shushanik Sogomonian

Stellvertretende Klassenleitung:
Marina Kolevatova



COOL-MÄNNCHEN TEAM





2. KLASSE

Elena Bakhteeva
Eseniia Boitsova
Clara Christiansen
Daniel Eigenseer
Aleksandr Ermakov
Jadon Joel Friesen
Sofia Glaubitt
Denis Hannß
Niklas Hannß
Alexander Held
Ian Lovkis
Boris Lukis

Sofiia Matuzenko
Elizaveta Miasnikova
Aleksandr Molodkovets
Anna Novichkova
Mark Pavlichuk
Nikita Rogal
Ekaterina Romanishina
Qiuyu Daniel Seeholzer
Alexandra Von Velde
Iliia Voropaev
Nicole Wilke

Klassenleitung:
Mariia Kobzeva

Stellvertretende Klassenleitung:
Viktoria Toloknzeva

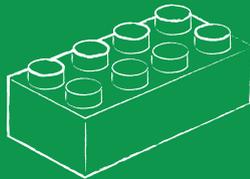


HOMESCHOOLING

Das machen wir jetzt am liebsten!

Das machen wir jetzt am liebsten!

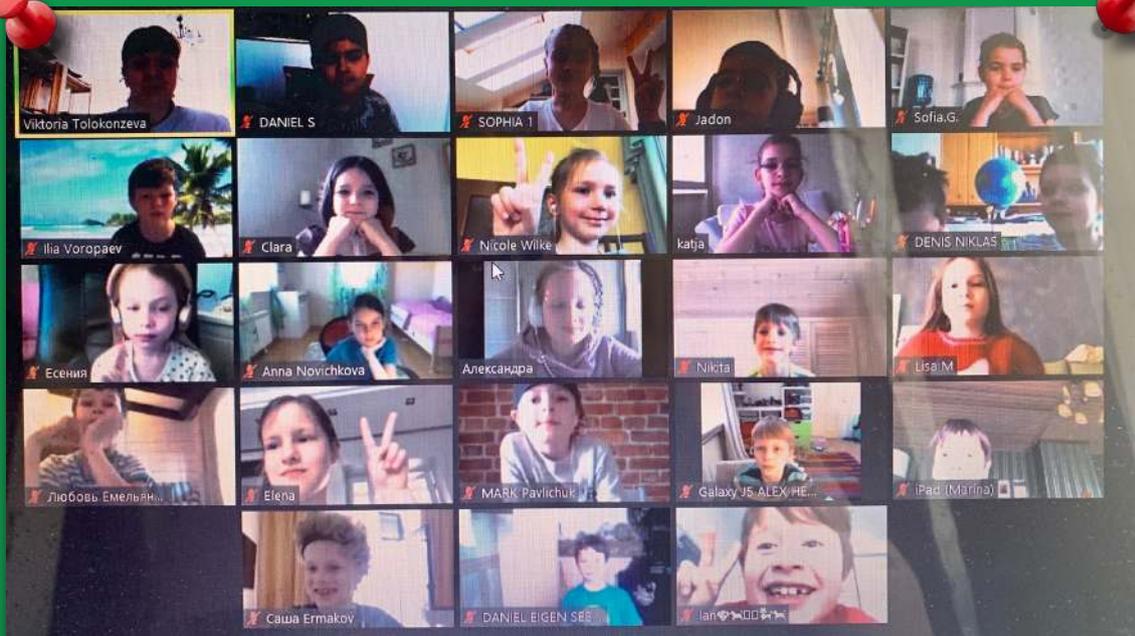
- nach Deutschland fliegen;
- Pizza essen gehen;
- dass die Corona-Pandemie zu Ende geht;
- dass alle gesund sind;
- wieder in die Schule gehen;
- am Tablett spielen;
- wieder nach Dresden fahren;
- viele Legosets;
- wieder die Freunde sehen;
- einen großen Fisch fangen;
- die Hefte 1 und 2 von „Gravity Falls“ kaufen;
- dem Papa ein neues Auto Porsche 911 kaufen;



- im Hof spielen;
- lesen;
- basteln;
- mit den Geschwistern spielen;
- malen;
- im Home -Office lernen;
- mit der Katze spielen;
- am Handy „Rollbox“ zocken;
- spazieren gehen;
- mit Spielzeugen spielen;
- Feuer am Feuerplatz machen;
- fernsehen;
- Klavier spielen;
- auf dem Trampolin hüpfen;
- Musik hören;
- Zumba tanzen;
- Sport machen;
- den Hund streicheln;
- mit Freunden telefonieren;
- am Computer spielen;
- auf dem Balkon Blumen einpflanzen;
- schlafen; auf der Terrasse / auf dem Balkon die Sonne genießen;
- das Kaninchen pflegen und dafür sorgen, dass es sauber bleibt.



Das sind wir, die Zweitklässler!





3. KLASSE

Alisa Anabel Feigin
Marijana Gromov
Izabel Korotova
Anna Kuznetsova
Viktoria Machacek
Jakob Minevich
Sophie Nadezhda Timmerer-Maier
Stepan Tratnikov

Klassenleitung:
Maria Polischtschuk

Stellvertretende Klassenleitung:
Tatiana Andronenko



3. Klasse... Das bleibt in Erinnerung!



4. KLASSE

Casey Joy Friesen
Antonia Friederike Hochmuth
Matthias Glaubitt
Maria Sophia Denz
Matilda Neumann
Benjamin Wolfgang Stoikow
Sebastian Andreas Denz
Robin Edvard Schick
Polina Schvetsova
Amelie Erdmann
Stanislava Golubeva
Ivan Aschanin

Klassenleitung:
Anna Kotova

Stellvertretende Klassenleitung:
Svetlana Beglova

4. KLASSE

– ist wie ein Zauberwürfel
– bunt, vielfältig aber
unzertrennlich.



Wo hat sich die Hauptfigur eines unserer Lieblingsanimationsfilme versteckt?



5. KLASSE

Ivan Agapov
Aleksei Anisimov
Margarita Basharimova
Elza Bessonova
Diana Dumich
Semen Lukis
Mikhail Mkrtychian
Galiya Nigmatulina
Daria Novichkova
Aik Sogomonian
Noella Moon Stoikow
Melania Vasilieva
Martyn Voropaev
Lea Maria Wolter

Klassenleitung:
Lea Bögelspacher

Stellvertretende Klassenleitung:
Walter Friesen



Diana



Aik



Semen



Alex



Rita



Daria



Noella



Frau Bögelspacher



Misha



Galia



Mila



Ivan



Martyn



Lea



Elza

Zoom Gruppenchat

Frau

Bögelspacher: Schön, euch zu sehen!

Aik: Entschuldigung! Ich hatte technische Probleme.

Semen an Aik: ID für Bio?

Margarita: Oh, Gott! Wie schalte ich mein Mikro ein?

Galia: Zoom bietet einige Vorteile...

Noella: Wann ist die Stunde zu Ende?

Ivan: Was hatten wir auf?

Elza: Wer weiß, wie man am Whiteboard schreiben kann?

Lea: Ich habe ein 5G-Netz gefunden, hurra!

Martyn:

Diana:

Mila:

Daria:

Misha:

Alex:

Wann ist das alles vorbei?

Wie viele Zooms gibt es heute?

...

Wann fängt die Stunde an?

Wann beginnt Fußball?

Ich liebe dieses Format!

An:

Tippen Sie Ihre Nachricht hier





6. KLASSE

Laurenz Friedrich Hochmuth
Lars Erik Ansgar König
Kai Richard Schick
Ivan Titov
Alexey Bagrov
Jamie Lynn Friesen
Anna Larionova
Elizabeth Machacek

Klassenleitung:
Walter Friesen

Stellvertretende Klassenleitung:
Lea Bögelspacher

WIE WIRD DIE SCHULE IN 10-20 JAHREN AUSSEHEN?

Bagrov Alexey:

In 20 Jahren wird alles elektronisch sein. Alles wird schweben, man wird für alles Handys benutzen.

Machacek Elizabeth:

In der Zukunft werden wir keine Bücher oder Hefte benutzen, alles wird am iPad gemacht. Vielleicht wird ein Roboter das Essen ausgeben.

Titov Ivan:

Die Schule wird Aufzüge anstatt Treppen haben, Putzroboter anstatt Putzfrauen und Automaten mit Essen. Man wird anstatt Heften Computer haben (jeder muss seinen eigenen mitbringen). Als ein neues Fach werden wir Robotertechnik haben, wo wir lernen wie ein Roboter arbeitet.



Friesen Jamie:

Ich denke, dass die Schule ein hochmodernes Gebäude sein wird, mit Technik und Computern, iPads und anderen Geräten ausgestattet und alles wird nur über Teams oder über ein anderes weiterentwickeltes Programm stattfinden.

Schick Kai Richard:

Ich hoffe, dass in unserer Schule ein Schwimmbad eingerichtet wird und ich glaube, dass in 10-20 Jahren die Schule hoffentlich mehr Kinder und Lehrer bekommt. Was die Fächer angeht, da bin ich mir sicher, dass IT das neue Hauptfach sein wird. Ich glaube und hoffe sehr, dass die Kinder da nicht fernunterrichtet werden.

König Ansgar:

Ich glaube, die Schule wird ungefähr so aussehen: wir werden alle Eintrittskarten haben so wie in der Mensa und die Schule wird viel mehr Kinder haben.

Hochmuth Laurenz Friedrich:

Die Schule der Zukunft wird fast alles digital machen. Die Schulgebäude in der Zukunft werden sich wahrscheinlich fast gar nicht von den heutigen unterscheiden. Im Großen und Ganzen werden die Schulen wahrscheinlich viel über PCs, iPads und Monitore machen, das klassische Schreiben auf einem Blatt wird es kaum noch geben eher über Apps oder Medien.

Larionova Anna:

Ich glaube, dass wir anstatt einer grünen Tafel eine moderne weiße Tafel haben werden. Die Fächer bleiben, aber es kommen noch solche wie Informatik und IT. Statt Büchern und Heften werden wir iPads haben.





7. KLASSE

Alexandra Bagrova
Antoniia Bessonova
Platon Fofanov
Diana Glotova
Vadim Lukis
Viacheslav Minevich
Timofei Shulga
Polina Svetashova
Nina Vasileva
Vsevolod Voropaev

Klassenleitung:
Anastasiya Loseva

Stellvertretende Klassenleitung:
Katharina Oehlke



Antonia

Der Fernunterricht ist nicht das beste Ereignis, was ich hatte. Es gibt fast nur Nachteile. Der einzige Vorteil ist, dass ich länger schlafen kann ;)



Diana

Die Zoom-Stunden gaben mir die Möglichkeit, weiterhin zu lernen und dabei auch Kontakte mit meinen Mitschülern aufrecht zu halten. Es war etwas anstrengend und ungewohnt, aber mit der Zeit machte es immer mehr Spaß.



Glava

Der Fernunterricht ist viel interessanter als einfacher Unterricht.



Frau Oehlke

Ich hätte niemals gedacht, dass ich mich danach sehnen werde früh aufzustehen und im vollgestopften Bus zur Arbeit zu fahren. Der Online Unterricht hat mich wieder daran erinnert, meine Arbeit wertzuschätzen!



Nina

Ich mag den Online Unterricht. Man kann länger schlafen, muss kein lästiges Schulzeug zusammenpacken und man macht sich keine Sorgen über vergessenes Schulmaterial.



Vadim

Mir gefällt der Fernunterricht, weil wir die Offline Aufgaben schneller machen können. Wir arbeiten alleine und müssen nicht alles mit der Klasse kontrollieren. Außerdem können wir die Aufgaben machen, wann wir wollen.



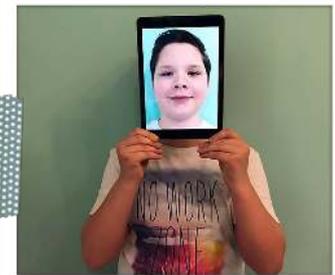
Platon

Fernunterricht hat Vorteile und Nachteile. Der größte Vorteil ist, dass der Unterricht viel lustiger ist als sonst. Der Nachteil: ich vergesse immer, wann die Stunde anfängt und komme zu spät.



Frau Loseva

So viele E-Mails pro Tag, wie in der Zeit des Fernunterrichts, habe ich noch nie geschrieben :-D Dies werde ich sicherlich nicht vermissen!



Geva

Das zweite Halbjahr war sehr schwer, aber man muss sich an alles gewöhnen. Hoffentlich ist bald alles wieder vorbei.



Timofei

Ich bin daran interessiert, online zu lernen, aber es ist schwieriger als in der Schule. Ich vermisse die Schule.



Polina

Der Fernunterricht wirkt sich positiv auf mein Lernen aus. Man lernt in einer vertrauten Atmosphäre und in Ruhe. Ich werde es im nächsten Jahr sehr vermissen :(



8. KLASSE

Artjem Rogal
Markus Denz
Polina Plate
Leif Magnus Alvar König
Katharina Blachmann
Celina Linee Friesen
Emily Rosa Mathyl

Klassenleitung:
Michael Werner

Stellvertretende Klassenleitung:
Kai Strewinski

WIR, DIE KLASSE 8 DER DSP VOR CORONA!



BESUCH AUS PARIS



BESUCH AUS PARIS



GEMEINSAMES ESSEN IN EINER PIZZERIA



AN WEIHNACHTEN



GEMEINSAMES ESSEN IN EINER SUSHI-BAR

DANN KAM CORONA UND AM 13.03. MUSSTEN WIR SCHNELL UNSERE SACHEN IN DER SCHULE EINPACKEN. DIE SCHULE WURDE GESCHLOSSEN!!!

ZOOMNERDLSOCIALDISTANCINGANGSTGEFAHRCOVID19FERNUNTERRICHTSHUTDOWNLOCKERUNGLOCKDOWNNICHKOMMNICHTREINMEETINGIDPASSWORTGMAILMEINLAPTOPISTABGESTÜRZTHATJEMANDEINEEINLADUNGFÜRBIOBEBKOMMENELEARNKLASSE8SCHNELLEINFOICHBINIMWARTERAUMFALSCHEWOCHEWUHANCORONAAPPTRACKINGQUARANTÄNEFLIGHTDELAYEDPANDEMIEROBERTKOCHINSTITUTPATIENTNUL

LINFIZIERTHÄNDEDEINFEKTIONSARSCOV2ISCHGLHOTSPOTSPREADERIKOMMA5METERSICHERHEITABSSTANDSCHUTZMASKEMASKENPFLICHTJOHNSHOPKINSUNIVERSITÄTRFAKTOR24062020476911TOTEWELTWEITBERGAMOITALIENIMPFFSTOFFHERDENIMMUNITÄTEINSAMHOFFNUNGFFPMASKEVERORDNUNGBASISREPRODUKTIONSAHLEXPONENTIELLESWACHSTUMRISIKOGRUPPESTERBERATEHILFSPAKETLEBEN..



9./10. KLASSE

Sergei Aschanin
Arina Shalgina
Xenia Wilke
Samuel Werner

Klassenleitung:
Kai Strewinski

Stellvertretende Klassenleitung:
Michael Werner

Unser Mitgefühl gilt allen von
COVID-19 Betroffenen in der Welt!



KOLLEGIUM DER

SCHULE



Silvana Stapel



Kai Strewinski



Shushanik
Sogomonian



Maria Kobzeva



Anastasiya
Loseva



Michael Werner



Lea
Boegelspacher



Anna Kotova



Svetlana Beglova



Maria
Polischtschuk



Viktoria
Tolokonzeva



Sergey Volzhin



Victoria Grosu



Marina
Kolevatova



Katharina Oehlke



Walter Friesen



Tatiana
Andronenko



Michael
Schwarzkopf

PRAKTIKANTEN



Alisia Schädlich



Paul Linz



Anastasia Braun



Justyna
Ronkiewicz (KiGa)



Jekatherina
Asmus



Mareike
Glotzbach

DEUTSCHEN SCHULE

VERWALTUNG



Maria Malakhova



Galina Krasnova



Vladimir Korolev



Daria Illarionova



Anastasiia
Glukhova



Olga Kochkina

KINDERGARTEN



Marina
Evdokimova



Zhanna
Khinterkirkher



Marina Ermilova



Pavel Larin



Mariia Gerlets



Ljubov Ivanova



Svetlana
Chernikova

PRAKTIKANTEN



Johannes Block



Susanne Singer
(KiGa)



Milena Jakob



Lisa Lehmann

Elisa Helbig
Lena Zürn
Dorothee Nyga

NEUES AUS DER GRUNDSCHULE

So fit bin ich!

Die Meinung des Kindes und die Einschätzung seiner individuellen Fähigkeiten sind im Lernprozess und im Austausch zwischen den Lehrern, Schülern und Eltern sehr wichtig! Klassische Zeugnisse stellen die Leistungen der Schülerinnen und Schüler als Ergebnis dar. Der Weg dahin wird wenig wahrgenommen.

Es ist uns ein Anliegen, alle am Lernprozess beteiligten Personen (Kind – Eltern – Lehrer) zu Wort kommen zu lassen und im Dialog den Leistungs- und Entwicklungsstand der Kinder umfassend und verständlich zu beschreiben.

Um das Feedback des Kindes zu hören, es als Partner im Lernprozess zu betrachten und die Bildungs- und Erziehungspartnerschaft von Grundschule und Elternhaus zu stärken, hat die Grundschule in diesem Schuljahr die Entscheidung getroffen, ein Pilot-Projekt in der 1. Klasse durchzuführen und die Halbjahreszeugnisse durch Lernentwicklungsgespräche zu ersetzen. In diesem Gespräch steht der Schüler als Lernender im Mittelpunkt. Es ist ein Gespräch mit dem Kind. Ihm sollen seine Leistungen und Entwicklungen rückgemeldet werden. So lernt das Kind das Reflektieren über das eigene Lernen, was sehr wichtig für die weitere Entwicklung des Kindes ist.



Bei den Lernentwicklungsgesprächen, die vom 27.01. – 06.02. 2020 durchgeführt wurden und 20 Minuten dauerten, bewerteten die Schülerinnen und Schüler selbst ihre Leistungen in den verschiedenen Lernbereichen sowie im Arbeits- und Sozialverhalten. Dabei wurde das Kind von seinen Eltern begleitet und unterstützt. Um den

Kindern die Aufregung zu Beginn des Gesprächs zu nehmen, durfte unser Klassentier Tafiti auch dabei sein. Das Gespräch endete mit einer Zielformulierung für das nächste Halbjahr.

Um das Projekt zu evaluieren, hat man eine Eltern-Umfrage durchgeführt. Die Ergebnisse waren überwiegend positiv.

Die Grundschule bewertete das Projekt als gelungen. Es wurde entschieden, dass ab dem nächsten Schuljahr in der Klasse 1 am

Ende des 1. Halbjahres wieder Lernentwicklungsgespräche stattfinden.

Wir bedanken uns bei allen unseren Erstklässlern für die Bereitschaft, fleißig die Bögen auszufüllen, als ernste Lernpartner aufzutreten und ihre positive Energie in das Gespräch zu bringen. Vielen Dank an ihre Eltern, die uns aktiv in diesem Prozess unterstützt haben.

Shushanik Sogomonian

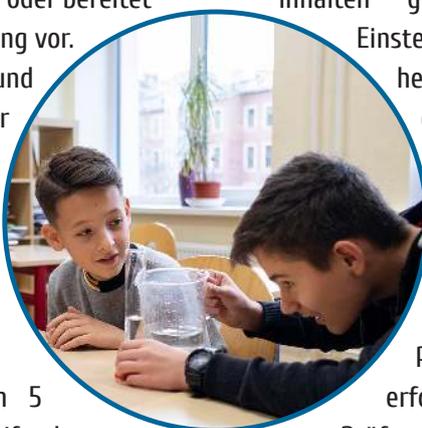
Klassenleiterin der Klasse 1, Grundschulkoordinatorin

NEUES AUS DER SEKUNDARSTUFE I

Das Gymnasium führt zur allgemeinen Hochschulreife und ermöglicht die Aufnahme eines Studiums oder bereitet auf eine qualifizierte berufliche Ausbildung vor.

Die Befähigung der Schülerinnen und Schüler zum Erwerb grundlegender Kompetenzen, der erhöhte Anspruch an die Selbstständigkeit der Schülerinnen und Schüler sowie die Vervollkommnung der Methoden des wissenschaftlichen Lernens ist dabei das Ziel der Sekundarstufe unserer Schule!

Dabei richten sich die Klassenstufen 5 und 6 vornehmlich an schulartübergreifenden Zielstellungen aus und schließen an die Erziehungs- und Bildungsarbeit der Grundschule an.



In den Klassenstufen 7 bis 10 werden an komplexeren Inhalten grundlegende Kenntnisse, Methoden, Einstellungen und Haltungen erworben und herausgebildet. In der Klasse 10 wird mit dem Erwerb des MSA eine Voraussetzung für die erfolgreiche Bewältigung der gymnasialen Oberstufe geschaffen.

Dieses gelang nun zum mittlerweile fünften Mal in der Geschichte unserer Schule Samuel W., der im März die Prüfungen zum Mittleren Schulabschluss erfolgreich absolvierte. Die schriftlichen Prüfungen in den Fächern Deutsch, Englisch und

Mathematik dauerten 135-150 Minuten und erforderten die Anwendung des in den vorhergegangenen Schuljahren

erfordernden die Anwendung des in den vorhergegangenen Schuljahren

erworbenen Wissens. Im Juni wurde dann die mündliche Prüfung im Fach Biologie durchgeführt. Nach einem 15-minütigen Vortrag zu Themen aus den Bereichen Genetik, Ökologie und Evolution konnte Samuel auch tiefergehende Fragen zu diesen Thematiken sicher beantworten. Die bestandenen Prüfungen zum Mittleren Schulabschluss sind ein schöner Erfolg für Samuel und unsere Schule! Herzlichen Glückwunsch!

Kai Strewinski
Stellvertretender Schulleiter



GEMISCHTSPRACHIGES IB

Während des Schuljahres 2019/2020 bereitete sich die Deutsche Schule Sankt Petersburg aktiv auf die Anerkennung der Schule als eine IB Welt- Schule vor.

- Der IB-Berater hat die Schule besucht und hilfreiche Hinweise zum Aufbau des IB Diplom Programms gegeben;
- Die GiB-Arbeitsgruppe traf sich monatlich, um das Programm gemeinsam zu planen;
- Alle IB-Lehrpläne, IB-Richtlinien, IB Handbücher für die Schüler*innen wurden verfasst;
- Der Stundenplan und der Kalender mit internen IB-Terminen stehen zur Verfügung;
- Fast alle Lehrkräfte, die zukünftig im IB unterrichten, absolvierten die IB-Fortbildungen;
- Die IB-Lehrbücher stehen bereits zur Verfügung;
- Ein Pre-IB Kurs für die 10. Klasse wurde entwickelt. Im Rahmen dieses Kurses werden Englisch für akademische Zwecke, IB ATL-Skills (Kommunikationsfähigkeiten, Selbstmanagementkompetenzen, Denkfähigkeiten, Forschungskompetenzen) unterrichtet;
- Das NaWi Labor wird während der Sommerferien eingerichtet.

Im Schuljahr 2020/2021 erwartet die Schule einen Bilanzbesuch, hier entscheidet sich, ob die Schule als IB Welt- Schule anerkannt wird.

DAS IB DIPLOM PROGRAMM IST

- ein zweijähriges Programm mit weltweit gleichen Lehrplänen;
- extern bewertet;
- akademisch anspruchsvoll und breit aufgestellt;
- ein schülerorientierter Ansatz im Unterricht, der die intellektuelle, emotionale und soziale Entwicklung der Schüler*innen fördert;
- auf eine internationale Denkweise fokussiert, insbesondere auf Einfühlungsvermögen und Verständnis für interkulturelle Unterschiede ;
- international anerkannt und ermöglicht ein Studium in Deutschland und weltweit.

DAS GEMISCHTSPRACHIGE INTERNATIONAL BACCALAUREATE (GiB) ist ein IB mit hohem Deutschanteil: In den Klassen 11 und 12 werden die Fächer Deutsch, Biologie und Geschichte auf Deutsch (und die anderen Prüfungsfächer auf Englisch) angeboten.

Olga Kochkina
GiB-Koordinatorin

DAS LEITBILD DER IBO

Ziel des International Baccalaureate ist es, fragende, sachkundige und sozial engagierte junge Menschen auszubilden, die durch interkulturelles Verständnis und Respekt dazu beitragen, eine bessere und friedlichere Welt zu schaffen. Zu diesem Zweck arbeitet die Organisation zusammen mit Schulen, Regierungen und internationalen Organisationen an der Entwicklung anspruchsvoller internationaler Bildungsprogramme und strenger Bewertungssysteme. Diese Programme ermutigen Schüler*innen auf der ganzen Welt, aktive, teilnehmende und lebenslang Lernende zu werden, die verinnerlicht haben, dass andere Menschen mit all ihren Unterschieden ebenfalls im Recht sein können.



FORTBILDUNGEN AN DER DSP

Das Schuljahr 2019/2020 fing traditionell mit einer Reihe von regionalen Fortbildungen (ReFo) an. Die Koordinatorin der Grundschule und die Leiterin des Kindergartenteams konnten sowohl an der Fortbildung zur bilingualen Erziehung in Genf teilnehmen, als auch die Tagung von Grundschul- und Kindergartenleitung in Bonn live erleben. Das Glück, an der Präsenzphase einer Fortbildung teilzunehmen, hatten auch unsere Unterrichtsentwicklerinnen, der stellvertretende Schulleiter und der IT-Beauftragte. Zwei Grundschullehrkräfte konnten sogar einige Wochen in zwei Schulen in Deutschland hospitieren. Das Thema der letzten im herkömmlichen Format durchgeführten ReFo in diesem Schuljahr lautete paradoxerweise oder sogar prophetisch „Digital gestütztes Lernen“.

Unter diesem Motto stiegen wir in eine neue Phase der Online-Fortbildungen ein. Erste Erfahrungen wurden bereits im ersten Halbjahr gesammelt, als einige Kollegen aus Schule und Kindergarten an Online-Fortbildungen in den Bereichen

Deutschunterricht und Inklusion teilnahmen. Die Mitglieder der Arbeitsgruppe IB kamen vermutlich am häufigsten in Kontakt mit diesem neuen Format der Fortbildung. Sie mussten sich regelmäßig in den Fächern des IB-Programms (Mathematik, Biologie, Englisch und Theory of knowledge) fortbilden und ihre Erfahrungen anschließend in der Gruppe multiplizieren.

Ab März war Corona-bedingt eine Umstellung des gesamten Schulablaufes notwendig und alles musste an die neuen Umstände angepasst werden. Im Kollegium wurden Fortbildungen zum Einsatz der Lernplattform Nerd1 und zur Durchführung von Videokonferenzen mittels Zoom organisiert. Die erworbenen Kenntnisse wurden so schnell wie möglich an Kinder und Eltern weitervermittelt. Zahlreiche Programme und Softwares lernten die Lehrkräfte und mit Ihnen auch die Schülerinnen und Schüler, in diesem Schuljahr selbstständig kennen, während sie neue Ideen für den digitalen Unterricht suchten. Ein ständiger Austausch von Links und

Apps brachte das Kollegium in dieser schwierigen Zeit zusammen.

Vor Anfang des SJ 2019/2020 kamen die Lehrkräfte in einer schulinternen Lehrerfortbildung zum Thema „Classroom Management“ von unserer Prozessbegleiterin Frau Carolin Schaper zusammen. Der SchILF-Tag fand in den schönen Räumlichkeiten der Sprachschule „Liden & Denz“ statt, da sich der Staub nach der Renovierung unseres neuen Schulgebäudes sich noch nicht gelegt hatte. An der Stelle bedanken wir uns herzlich bei Herrn Walter Denz und seinem Team. Diese Fortbildung war ein schöner Start in das Schuljahr.

Das letzte große Ereignis des Schuljahres 2019/2020 war die zweitägige Online-Fortbildung zum Thema „Differenzierung“ mit Frau Schaper. In diesem, dem Kollegium schon vertrautem Modus wurde intensiv gearbeitet. Als praktische Ergebnisse sind viele Entwürfe zu bestimmten Situationen/Fächern entstanden, die uns in der Zukunft helfen, die Schülerinnen und Schüler entsprechend Ihren Fähigkeiten im Unterricht besser zu differenzieren.

Aufgrund einer regionalen Neuaufteilung der Deutschen Auslandsschulen durch die ZfA wird die Deutsche Schule St. Petersburg ab nächstem Schuljahr zur Region H gehören deren Fortbildungszentrum sich in Rom befindet. Unsere neue Prozessbegleiterin wird Frau Andrea Schlömer sein. Im kommenden Übergangsjahr werden die alte und die neue Region in engem Kontakt zusammenarbeiten um die Übergangsphase möglichst reibungslos zu gestalten. Auf diesem Wege möchten wir uns bei Frau Schaper



für Ihre unschätzbare Unterstützung auch anstrengenden Jahren herzlichst in all diesen spannenden und teilweise bedanken.

DIE STEUERGRUPPE IM SJ 2019/2020

Auch mit Hilfe von Frau Schaper wurde die Geschäftsordnung der Steuergruppe zur folgenden Schulentwicklungsstufe angepasst. Um die Arbeit der Steuergruppe effizient zu gestalten, wurde die Struktur an die vielseitige Schulentwicklung angepasst.

Seit diesem Jahr setzt sich die Steuergruppe aus einem inneren und einem erweiterten Kreis zusammen nach einem Modell, das in der DS Brüssel erprobt wurde. Den inneren Kreis bilden der Vertreter der SL, die PQM-Beauftragte, die Fortbildungsbeauftragte, eine der Unterrichtsentwicklerinnen und Vertreter der GS und SEK I. Zum erweiterten Kreis gehören Vertreter des Vorstandes, des Schulelternbeirates, des Kindergartens, der Schülervertretung und die GIB-Koordinatorin.

Der innere Kreis tagt wöchentlich, die Einladungen bekommen aber alle Mitglieder der Steuergruppe. Fühlt man sich bei einem der Tagesordnungspunkte angesprochen, nimmt man an der Sitzung teil. Die Gesamtsitzungen sind mindestens zwei Mal pro Schuljahr vorgesehen. In den Gesamtsitzungen dieses Jahres ging es u.a. um die Gestaltung des

Leitbildes der Schule. Nach der BL wurde das Leitbild zum Ende des Schuljahres 2018/2019 aktualisiert. Es wurden viele Ideen gesammelt und besprochen. Nach der daraus entwickelten, kindgerechten und im Einklang mit unserem Design stehenden Form des Leitbildes wird jetzt gearbeitet.

In diesem SJ hat unsere Gruppe leider ein wertvolles Mitglied verloren. Herr Dietmar Wulff † war als Vertreter des SEB seit Februar 2019 in der Steuergruppe. Im ersten Halbjahr nahm er an der ersten Gesamtsitzung teil. Mit seinen wertvollen Beiträgen hat er wichtige Denkprozesse initiiert, und mit seiner Unterstützung das Projekt - "Erinnern für die Gegenwart" als Historiker entscheidend nach

vorne gebracht.

Die Arbeit der Steuergruppe konzentrierte sich u.a. auf die Erstellung des Aktionsplanes. Zuerst wurde eine Zeitleiste erarbeitet, die unsere Schulentwicklungsziele für weiteren 5 Jahre abbildet. Diese Zeitleiste wurde von der Gesamtkonferenz unterstützt. Danach formulierten die Verantwortlichen der entsprechenden Bereiche, welche Teilziele und Maßnahmen notwendig sind, um die gesetzten Ziele zu erreichen. Es wurden Indikatoren und Verantwortliche festgelegt. Der Aktionsplan wurde bei der Online-GeKo im Juni verabschiedet und dient seitdem der Schule als Basis für die Schulentwicklung in den kommenden Jahren.



DER SCHULELTERNBEIRAT

Interessenvertreter aller Eltern und aktiver Mitgestalter der Schulentwicklung

GRUNDLAGE DER ARBEIT DES SCHULELTERNBEIRATS (SEB)

Der SEB der Deutschen Schule Sankt-Petersburg (DSP) arbeitet zum einen auf der Grundlage der von der Ständigen Konferenz der Kultusminister der Länder in der Bundesrepublik Deutschland am 16. November 2016 genehmigten Ordnung zur Elternmitwirkung der Deutschen Schule St. Petersburg. Es ist seitens der Bundesrepublik Deutschland ausdrücklich gewünscht, dass an den deutschen Auslandsschulen die Eltern Mitwirkungs- und Gestaltungsmöglichkeiten besitzen sollen, um sich aktiv am Schulleben und an der Schulentwicklung zu beteiligen.

Zum anderen hat sich der SEB auf Basis dieser Rahmenbedingungen im Juni 2012 eine Geschäftsordnung gegeben, die den Rahmen für seine Tätigkeit hier an der Schule bildet. Der SEB agiert eigenständig und ist frei von Weisungen der Schulleitung oder des Schulvereins.

ZUSAMMENSETZUNG DES SCHULELTERNBEIRATS

Unser SEB an der DSP setzt sich aus jeweils 2 Vertretern jeder Schulklasse (Elternsprecher der Klassen) zusammen, die beim ersten Elternabend des neuen Schuljahres durch die Eltern der Klasse für jeweils ein Jahr gewählt werden. Auf der konstituierenden Sitzung des SEB werden dann durch die Elternsprecher der Klassen der Vorsitzende des Elternbeirats, ein Stellvertreter, ein Kassenwart und 2 Schriftführer gewählt. Der Ablauf dieser Wahl ist in der Wahlordnung für den SEB festgelegt. Die Gewählten bleiben bis zur ersten Sitzung des SEB im folgenden Schuljahr im Amt. Der SEB trifft sich in der Regel einmal monatlich zu seinen regulären Sitzungen.

ARBEITS-/AUFGABENSCHWERPUNKTE DES SCHULELTERNBEIRATS

Die wesentlichen Aufgaben des Schulelternbeirates sind folgende:

1. das Vertrauen und die Zusammenarbeit zwischen Schule und Elternhaus durch einen regelmäßigen Austausch zu festigen und zu vertiefen
2. den Eltern Gelegenheit zur Information und Aussprache zu geben
3. den Eltern in schulischen und fachlichen Fragen Beratung anzubieten
4. Wünsche, Anregungen und Vorschläge der Eltern zu beraten und der Schule zu unterbreiten
5. Gemeinsam mit dem Schulträger, der Schulleitung, den Lehrkräften, den Eltern und der Schülerschaft aktiv am Schulleben und der weiteren Entwicklung der DSP als Begegnungsschule mitzuwirken.

Der Erfolg der Arbeit des SEB hängt wesentlich von der aktiven Mitarbeit der Eltern der Schule ab. Wir freuen uns deshalb sehr über eine aktive Teilnahme an unserer Arbeit und möchten alle Eltern der Deutschen Schule Sankt-Petersburg auffordern, uns bei unserer Arbeit zu unterstützen, sich als Klassenelternsprecher aktiv einzubringen, uns ihre Ideen, Wünsche, Fragen, Hinweise aber auch Kritik zu unserer Arbeit über die gewählten Elternsprecher der einzelnen Klassen zukommen zu lassen und uns in unserer Arbeit tatkräftig zu unterstützen.

ZUSAMMENARBEIT DES SEB MIT ELTERN, SCHULTRÄGER, SCHULLEITUNG UND LEHRERKOLLEGIUM

Zur Erfüllung bzw. Bearbeitung seiner oben genannten Aufgaben nutzt der SEB folgende Maßnahmen und Instrumente:

- Protokollierung aller SEB-Sitzungen und Weitergabe dieser Protokolle an die Eltern, das Lehrerkollegium und die Schulleitung
- Regelmäßige Einladung von Schulleitung, einzelnen Lehrern, Koordinatoren, der Schülersvertretung oder Vorstandsmitgliedern zu den SEB-Sitzungen, wenn dies die Agenda bzw. die zu besprechenden Themen erfordern
- Monatliche Treffen zwischen Schulleitung und SEB-Vorsitzendem/ Stellvertreter
- Teilnahme des SEB-Vorsitzenden und/oder seines Stellvertreters an den monatlichen Konferenzen des Lehrerkollegiums
- Partielle Teilnahme des SEB an den Vorstandssitzungen des Schulträgers
- Mitarbeit eines SEB-Mitglieds in der sogenannten Steuergruppe der Schule, wo Fragen zur strategischen Schulentwicklung und andere Grundsatzfragen des Schullebens besprochen werden
- Im Eingang des Schulbereiches befindet sich eine Info-Tafel des SEB und auch auf der Website der Schule gibt es einen Info-Bereich des SEB, wo alle aktuellen Informationen einsehbar sind.
- Zur Bearbeitung aktueller wie auch strategischer Fragen zur Schulentwicklung bildet der SEB regelmäßig Arbeitsgruppen. Im Schuljahr haben wir uns z.B. aktiv, neben vielen anderen Projekten, mit der Qualität und der Angebotsvielfalt des Schullebens und der konzeptionellen Planung der Klassenfahrten beschäftigt.



DIE SCHÜLERVERTRETUNG

Wir sind Schülerinnen und Schüler aus allen Klassenstufen, die sich regelmäßig mit den Vertrauenslehrerinnen treffen, um gemeinsam die Interessen der Schülerschaft vertreten zu können. In diesem Jahr haben auch die jüngsten an unseren Sitzungen teilgenommen, um ihre Wünsche und Ideen verwirklichen zu können und die Arbeit der SV kennenzulernen.

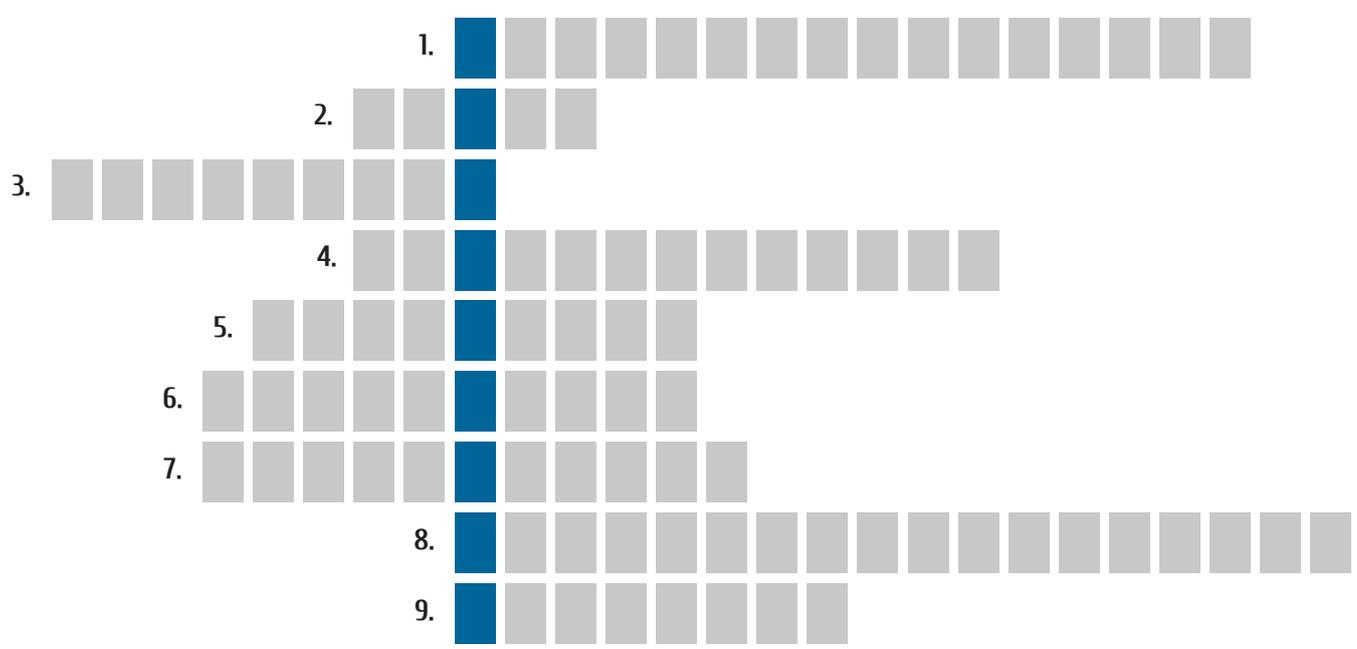
Auch dieses Schuljahr haben wir die Tradition des wöchentlichen Kuchenverkaufes weiterverfolgt, wodurch wir einen tollen Ausflug für die Sek I organisieren konnten. Außerdem haben wir bei unseren Schulfesten mitgewirkt und einander in der unüblichen Quarantäne- Zeit über Zoom und mit Tagesplänen unterstützt.





GREMIIUM GESUCHT.....

Das Lösungswort unseres Rätsels setzt sich aus fünf Mitgliedern zusammen, die für ein Schuljahr gewählt werden. Drei Mitglieder vertreten die Interessen der Lehrerschaft, zwei weitere Mitglieder werden vom Kindergarten und der Verwaltung gewählt... Schon eine Idee?



- | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 1. Das ist unsere Funktion. | 5. Diese Menschen stehen im Zentrum unserer Arbeit. |
| 2. Gute ... für die Weiterentwicklung sind uns stets willkommen und wir bringen sie auch gerne vor die Schulleitung. | 6. Teilnahme an Entscheidungsprozessen |
| 3. Wir pflegen ihn rege mit der Schulleitung. | 7. Auch Corona kann uns nicht davon abhalten. |
| 4. Daran haben wir höchstes Interesse, z.B. mit der Reform des Elternsprechtages. | 8. Für optimale ... setzen wir uns ein! |
| | 9. So wird Arbeit fruchtbar. |

9. TEAMWÖRK
 7. KONFERENZEN 8. ARBEITSBEDINGUNGEN
 4. VERANTWORTUNG 5. KOLLEGIIUM 6. MITSPRACHE
 1. LEHRERVERTRETUNG 2. IDEEN 3. AUSTAUSCH

AKTUELLES AUS DER GANZTAGSSCHULE

Die Weiterentwicklung von Unterrichts- und Schulqualität steht im Aufgabenbereich unserer Schule verstärkt im Fokus der Bildungspolitik. Die Verbesserung der Bildungschancen und der individuellen Förderung von Kindern und Jugendlichen sind dabei wesentliche Ziele.

Die Gestaltung von Ganztagsangeboten ist in diesem Zusammenhang ein wichtiger Baustein, Schülerinnen und Schüler ganzheitlich in den Blick zu nehmen und ihre persönlichen Talente und Fähigkeiten aufzugreifen, zu nutzen und zu fördern. Ganztagsangebote bieten durch die Rhythmisierung des Schultages unter anderem die Gestaltung von individuellen Lernzeiten und den Unterricht ergänzende Lerngelegenheiten. Ein entscheidendes Potential für unsere Schülerinnen und Schüler bilden die Förderung des selbstständigen „lernen Lernens“ sowie die Förderung ihrer Kompetenz- und Persönlichkeitsentwicklung.

Zusätzliche Aktivitäten sportlicher, künstlerischer, naturwissenschaftlicher und literarischer Art werden in unserer Ganztagschule angeboten und geben den Kindern und Jugendlichen die Möglichkeit, ihre besonderen Fähigkeiten und Talente zu entdecken und zu entfalten.

„Gute Ganztagschule“ ist nicht nur Lernort, sondern Lebenswelt. Um diese Lebenswelt vielfältig, interessant und individuell gestalten zu können, braucht es qualifizierte und engagierte Akteure aus allen Bereichen. Dazu gehören partnerschaftliche Kooperationen von Schule, Eltern und außerschulischen Organisationen, gegenseitige Unterstützung und Inspiration durch Schulnetzwerke und die Förderung von forschendem und individualisiertem Lernen.

Nach dem Umzug ins neue Gebäude haben wir einige neue Partner für

unsere Zusammenarbeit im Bereich der Ganztagschule gewonnen.

In der Sporeinrichtung von Metrostroj, die nur 5 Minuten Fußweg von unserem Schulgebäude entfernt ist, haben unsere Schülerinnen und Schüler die hervorragende Gelegenheit, Sportarten ihres Interesses auszuüben oder auch einfach nur die Möglichkeit, sich im Alltag mehr zu bewegen. Geboten werden eine Sporthalle mit einem neuen und sehr geeigneten Sportboden für Leichtathletik sowie unterschiedliche Sportgeräte und Sportausrüstungen.

Unsere Fußball AG benutzt den Alex Arena Fußballplatz, der im vergangenen Jahr erst eröffnet wurde. Zweimal pro Woche finden jeweils dreistündige Trainingsangebote statt, für zwei unterschiedliche Altersgruppen.

Sowohl auf dem Spielplatz als auch auf dem Fußballplatz unseres Schulhofs haben die Kinder die zusätzliche Möglichkeit, ihre Mittags- und Nachmittagspause auf vielfältige Weise zu verbringen. Die Schülervvertretung kümmert sich sehr engagiert um die Sportausrüstung und um Spiele während der Pausen.

Für unsere Schülerinnen und Schüler der Sekundarstufe I ist außerdem eine gemütliche Pausenecke vorgesehen. Viele Jugendliche nehmen diese Art der Entspannung gerne an.

Fast drei Viertel der Schülerinnen und Schüler können auf Wunsch an den ganztägigen Angeboten der Schule teilnehmen. Für die Schülerinnen und Schüler ist ein Aufenthalt, verbunden mit einem Bildungs- und Betreuungsangebot der Schule an mindestens fünf Wochentagen im Umfang von täglich mindestens zwei Zeitstunden möglich.

Im vergangenen Schuljahr haben wir 5 Freizeitaktivitäten und 18

Arbeitsgemeinschaften in unserem Ganztagsprogramm angeboten.

Dies waren sportliche, kognitive, kreative und musikalische AGs.

Leider wurde der Unterrichtsprozess und Ganztagsbetrieb im zweiten Halbjahr wegen der eingetretenen Corona-Krise eingestellt bzw. völlig verändert. Die Schule stellte auf Online-Beschulung um. Unterrichtliche Veränderungen und Bedingungen waren die Folgen.

Digitale Bildung stellt eine neue Herausforderung für alle Schulen dar. In dieser Zeit hat unsere Schule großen Wert auf die IT Ausbildung der Schülerinnen und Schüler gelegt.

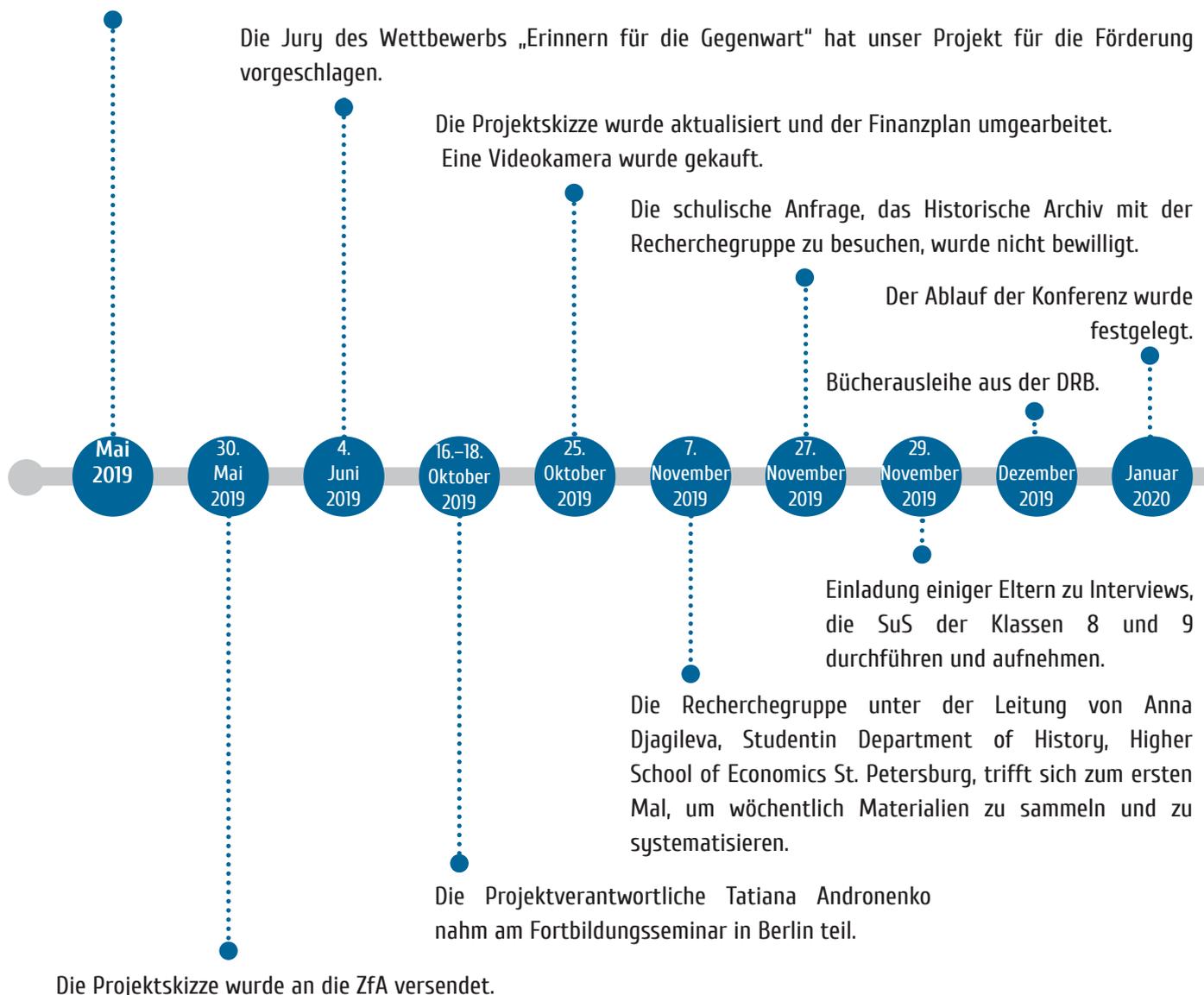
Jeder Schüler und jede Schülerin unserer Schule hatte die Möglichkeit, an der IT AG zweimal pro Woche teilzunehmen. Die darin behandelten Unterrichtsthemen entsprachen den Lehrplänen Thüringens. Das große Interesse der Kinder aus allen Jahrgangsstufen für digitales Lernen ist spürbar geworden.

You'll never walk alone... Ganztagschulen sind nicht mehr auf sich allein gestellt, sondern haben viele Partner, die ihrerseits den Kontakt zu Schulen suchen. Das sind Verbände und Vereine aus Sport, Kultur, Umweltbildung sowie Unterstützungssysteme zur Schulentwicklung. In diesem Zusammenhang möchte ich mich ganz herzlich bei unseren Lehrerinnen und Lehrern, bei unseren Eltern, Partnern, und Freunden der Deutschen Schule Sankt Petersburg für die aktive Mitwirkung und unschätzbare Zusammenarbeit bei der Entwicklung unserer Ganztagschule bedanken.

Galina Krasnova
Kordinatorin der Ganztagschule

ERINNERN FÜR DIE GEGENWART

Es bildet sich eine Projektgruppe, die eine Projektskizze für den Wettbewerb erarbeitet. Walter Friesen (Ge, En), Tatiana Andronenko (Ru, PeGe), Anna Kotova (De, En) und ein externe Experte Herr Dr. Dietmar Wulff.



Das Projekt «Deutsche Schulen in Sankt Petersburg: Orte der Begegnung», das im Rahmen des Wettbewerbs «Erinnern für die Gegenwart» in diesem Schuljahr in der DSP durchgeführt wurde, sollte die DSP-Identität in Bezug auf Werte fördern, die in der Geschichte deutscher Schulen in St. Petersburg und deutscher Auslandsschulen insgesamt wurzeln.

In welchen historischen Kontexten entstand und entwickelte sich die DSP, welchen historischen Fundus an Werten hält die Geschichte deutscher Schulen in St. Petersburg für die DSP bereit? Wie sah das Schulleben früher aus?

Antworten auf diese Fragen wurden von interessierten SuS aus den Klassen 7-9 unter der Leitung der Projektgruppe gesucht. Dabei besuchten die SuS relevante Museen und erwarben erste Einblicke in die Arbeit mit Archivmaterialien. Eine Bereicherung für die Gruppe war Herr Dr. Dietmar Wulff, Associate Professor Department of History, Higher

School of Economics St. Petersburg, der uns seitens der Elternschaft professionell unterstützte. Seine Mitarbeit war sehr wertvoll. Tragischerweise ist Herr Dr. Dietmar Wulff Mitte Februar 2020 (12.02.) verstorben. Er bleibt uns für immer in Erinnerung.

Es war geplant, die Ergebnisse in einer Konferenz zu präsentieren. Dabei sein sollten der damalige Konsul Herr Dr. Peter Schaller und die erste Schulleiterin unserer Schule Frau Magdalena Schmid. Die Konferenz sollte im Rahmen der Deutschen Woche stattfinden.

Eine Zeitleiste wurde angefertigt, um die Geschichte der Deutschen Schule in Sankt Petersburg darzustellen.

Wegen der Corona-Krise musste wir die Planung unseres Projektes anpassen, einige vorbereitete Ereignisse sind leider ausgefallen, aber die Arbeit an der Zeitleiste wird am Anfang des Schuljahres 2020/2021 weitergeführt.

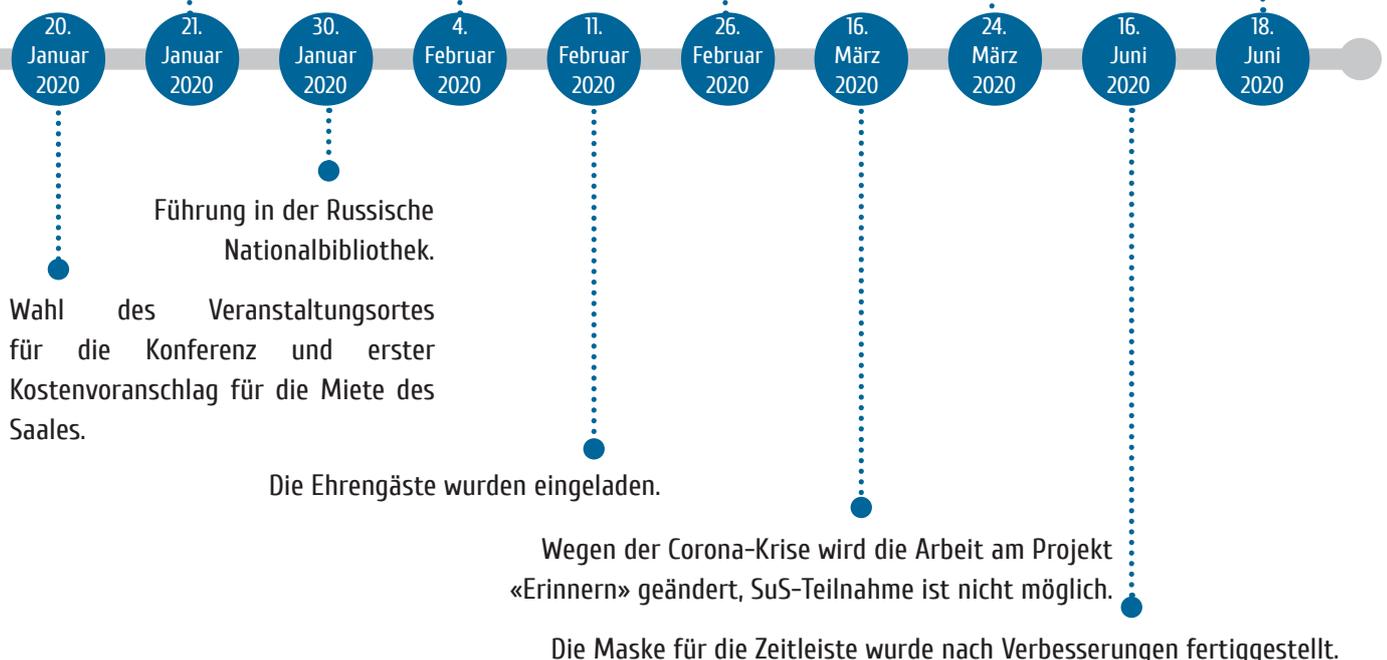
Neue Einsendefrist (31.10.2020) wurde von der ZfA gesetzt.

Die Einsendefrist für die Projektergebnisse wurde von der ZfA wegen Corona-Krise aufgehoben.

Führung durch das Museum des Karl-May-Gymnasiums.

Die Archivmaterialien wurden fotografiert.

Formular für die Teilnahme an der Deutschen Woche in Sankt-Petersburg wurde aufgefüllt.





GRUSSWORT DER TEAMLEITERIN DES KINDERGARTENS ПРИВЕТСТВЕННОЕ СЛОВО РУКОВОДИТЕЛЬНИЦЫ КОЛЛЕКТИВА ДЕТСКОГО САДА

Liebe Kinder, sehr geehrte Eltern, liebe Kolleginnen und Kollegen, liebe Freunde der Deutschen Schule Sankt Petersburg,

haben Sie auch wie ich den Eindruck, dass die Zeit im Schuljahr 2019-2020 schneller verging als davor? Wahrscheinlich liegt dies daran, dass in diesem Jahr so viel Neues und Ungewohntes passierte.

Das Erste war unser neues Gebäude auf der Petrograder Seite der Stadt, in dem wir dieses Schuljahr beginnen konnten. Wir sind sehr glücklich darüber, dass sich der Kindergarten

Дорогие дети, уважаемые родители, коллеги и друзья немецкой школы в Санкт-Петербурге!

Есть ли у вас, как и у меня, ощущение, что учебный год 2019/2020 пролетел как никогда очень стремительно? Вероятно, это связано с тем, что в этом году случилось много нового и непривычного.

Во-первых, это радостное событие в начале учебного года, который мы встретили в новом здании на Петроградской стороне. Мы очень рады, что наконец-то дет-

und die Schule nun unter einem Dach befinden, was unsere Zusammenarbeit erleichtert. Gestaltung der neuen Räume, in denen die Kinder und die Fachkräfte sich wohlfühlen, Auswahl der Dekoration, Planung und Umsetzung unseres Alltages – das alles war zugleich anspruchsvoll, hat uns aber auch viel Freude bereitet.

Auf den folgenden Seiten blicken wir nun zurück auf unseren Alltag, interessante Projekte und Ereignisse, Ausflüge, Feste und Aktivitäten, die wir alle zusammen erlebt haben.

Das Zweite war das unerwartete Homeoffice seit Mitte März bis Ende des Schuljahres. Wir alle mussten uns zuerst an den neuen Rhythmus und die neuen Aufgaben gewöhnen. Natürlich waren diese Zeit und die neuen Gewohnheiten für uns eine Herausforderung, aber auch die Chance, etwas Neues zu lernen und auszuprobieren. Es war auch ein Teamstärke-Test, den wir erfolgreich gemeistert haben. Die Grundlage dafür war vor allem das besondere Engagement der Erzieherinnen und Erzieher. Ich möchte mich dafür bei allen Kolleginnen und Kollegen herzlich bedanken.

Ganz herzlich möchte ich mich auch beim Generalkonsulat, dem Vorstand und der Schul- und Verwaltungsleitung für die Unterstützung bedanken.

Dank der intensiven Zusammenarbeit mit den Kolleginnen und Kollegen von der Schule konnten wir gemeinsam die Feste feiern, die Öffentlichkeitsmaßnahmen organisieren und den Übergang Kindergarten-Schule für unsere ABC-Kinder gestalten.

Ich schätze auch sehr die Teilnahme der Eltern am Kindergartenleben. Besonders bedanke ich mich beim Elternbeirat, der bei allen Aktivitäten mitgemacht und mitgewirkt hat. Wir waren ständig im Kontakt und konnten dadurch auch online mit unseren Kindern in Verbindung sein.

Ich wünsche uns allen Gesundheit, alles Gute und viel Freude auf den folgenden Seiten!

Herzliche Grüße
Marina Evdokimova
Teamleiterin des Kindergartens

ский сад и школа находятся опять под одной крышей, что делает нашу совместную работу более effektiver. Подготовка помещений, в которых дети и воспитатели чувствовали бы себя удобно и комфортно, выбор декораций, планирование нашей жизни в новых стенах и претворение этих планов в жизнь – все это было, конечно, сложной задачей, которая в то же время доставляла нам много радости.

Просматривая эти страницы, мы оглядываемся назад и вспоминаем события нашей повседневной жизни, интересные проекты, экскурсии, праздники и другие мероприятия, которые мы совместно пережили.

Неожиданной стала для нас дистанционная работа с середины марта до конца учебного года. Мы должны были привыкать к новому ритму и новым заданиям. Это было для нас всех определенным испытанием, которое тем не менее дало нам шанс изучить что-то новое и овладеть новыми навыками. С гордостью могу отметить, что эту проверку на прочность наш коллектив выдержал очень успешно. Этого удалось добиться прежде всего благодаря активной вовлеченности всех членов коллектива в рабочий процесс, за что я искренне благодарю моих коллег.

Сердечное спасибо хочется сказать Генеральному Консульству Германии, Правлению, руководству и администрации школы. Мы всегда чувствовали их поддержку. Благодаря интенсивному сотрудничеству и системной работе с коллегами школы нам многое удалось: веселые праздники, мероприятия, подготовка дошкольников к переходу в первый класс и многое другое.

Мы очень ценим также участие наших родителей в жизни детского сада. Особенно хочу поблагодарить родительский комитет, который помогал нам во всем. Благодаря этому мы смогли остаться с нашими детьми на связи даже в условиях дистанционной работы.

Желаю всем здоровья, благополучия и много радости при чтении и просмотре этих страниц!

С наилучшими пожеланиями
Марина Евдокимова
руководитель коллектива детского сада

SONNENGRUPPE



Lina Seeholzer
Oliver Reichenberger
Luba Illarionova
Anna Maria Rauball
Alexander Demidov
Lennart Kuer Lartz
Veronika Berkovich
Milana Egof



*Jeder Tag im Kindergarten ist für mich ein schöner Tag.
Ich kann spielen, basteln, lesen – all das tun, was ich so mag.
Ich mal' Bilder mit Wasserfarben,
Schwing' den Pinsel übers Blatt.
Jeder Tag im Kindergarten ist für mich ein schöner Tag.*



Lea Nikitenko
Leonard Nikitenko
Beatrice Korotova
Alexander Metz
Platon Puschilin
Nikita Lew Werner

Erzieherinnen:
Zhanna Khinterkikher
Ljubov Ivanova





MONDGRUPPE



*Jeder Tag im Kindergarten ist für mich ein schöner Tag.
Ich kann spielen, basteln, lesen - all das tun, was ich so mag.
Auf dem Spielplatz, da kann ich klettern,
Rutsche vom Turm, was für ein Spaß!
Jeder Tag im Kindergarten ist für mich ein schöner Tag.*

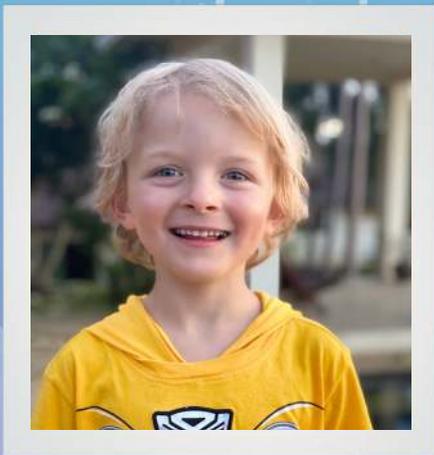


Namen:
Alexandra Arnhold
Alexandra Carroll
Tina Balatova
Robert Feigin
Elisabeth Mathyl
Arina Isaak
Tom Friesen
Marta Lukis

Michael Chernikov
Eva Kobzeva
Anna Nabokova
Nelli Julova

Erzieherinnen:
Svetlana Chernikova
Marina Ermilova

STERNEGRUPPE





Andrej Dumler
Anna Domme
Lev Smirnov
Liam Carroll
Lilith Elise Krüger Christiansen
Mark Antonenko
Mark Titov
Mia Reichenberger

Robert Silvester
Viktoria Berkovich
Yulia Yufei Seeholzer
Yun An Kang
Erzieher:
Mariia Gerlets
Pavel Larin

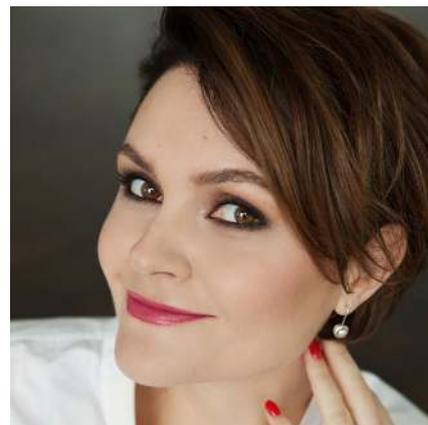
*Jeder Tag im Kindergarten ist für mich ein schöner Tag.
Ich kann spielen, basteln, lesen - all das tun, was ich so mag.
Ich lern' hier ganz viele Lieder,
Das find' ich toll, ich sing' so gern.
Jeder Tag im Kindergarten ist für mich ein schöner Tag.*

EINGEWÖHNUNG

In unserem Kindergarten wird die Eingewöhnung (angelehnt an das Berliner Modell) in allen Gruppen durchgeführt. Fragen zur Adaptionzeit werden von Ljubov Ivanova, einer Erzieherin in der jüngeren Gruppe und der Mutter eines Kindes derselben Gruppe, Alina Korotova, beantwortet.



LJUBOV IVANOVA



ALINA KOROTOVA

Warum ist die Eingewöhnung im Kindergarten wichtig?

Ljubov Ivanova: Eingewöhnung im Kindergarten ist sehr wichtig, weil es das Ziel ist, eine vertrauensvolle Beziehung zwischen dem Erzieher und dem Kind zu etablieren. Das bedeutet eine stressfreie und schnelle Gewöhnung an eine neue Umgebung und die Menschen!

Warum kann man das Kind nicht ohne Eltern allein im Kindergarten lassen?

Ljubov Ivanova: Vor allem, weil es ein großer Stress für das Kind ist, in einer neuen Umgebung zu bleiben, ohne diejenigen Personen, die es bereits kennt. Erst durch seine Eltern fängt es an, sich daran zu gewöhnen und neuen Menschen zu vertrauen.

Was fühlen Eltern, wenn sie zum ersten Mal das Kind aus der Familie in den Kindergarten geben?

Alina Korotova: Eltern sorgen sich instinktiv um das Kind, weil eben dieser Instinkt funktioniert. Ist es ruhig und gut für das Kind? Ob man gut für es sorgen kann? Es gibt ein Gefühl des Vertrauens in die Institution und den Glauben daran, dass das Kind bereits erwachsen ist. Ich denke, die ersten zwei Wochen sind die schwierigsten, weil es eine Umstrukturierung nicht nur für das Kind, sondern für die ganze Familie ist. Dann gewöhnt sich jeder daran.

Warum braucht man ein Konzept?

Ljubov Ivanova: Das Konzept ist einfach notwendig, um die Reihenfolge der Arbeit klar zu verstehen und zu strukturieren. Dies sollte den Eltern mitgeteilt werden, um unsere Arbeit transparenter zu machen.

Womit beginnt die Eingewöhnung?

Ljubov Ivanova: Auf jeden Fall mit einem Gespräch mit den Eltern!

Welche Rolle spielen Eltern? Warum ist die Zusammenarbeit von Erziehern und Eltern so wichtig?

Ljubov Ivanova: Eltern spielen eine große Rolle, sie kennen wie kein anderer ihr Kind, seine Bedürfnisse, Interessen, Stärken und Schwächen. So können sie beim Aufbau einer vertrauensvollen Beziehung mit dem Kind helfen.

Wann ist die Eingewöhnungszeit abgeschlossen?

Ljubov Ivanova: Die Eingewöhnungszeit ist abgeschlossen, wenn das Kind die Erzieherin als sichere Basis akzeptiert, sich wohlfühlt und sich von ihr trösten lässt.

Wie war die Eingewöhnung Ihres Kindes?

Alina Korotova: Die Eingewöhnung von Beatrice dauerte drei Wochen. Und ich bin sehr zufrieden, wie es gelaufen ist. Die erste Woche blieb Betti im Kindergarten nur ein paar Stunden, ich wartete auf sie auf der Couch. Natürlich war sie am Anfang beunruhigend. Ich habe mich in dieser Zeit von der Arbeit befreit, um mich nicht zu zerreißen und so lange im Kindergarten zu sein, wie es notwendig ist. Weiter gingen wir zusammen spazieren, versuchten zum Schlaf zu bleiben. Vielen Dank an die Mitarbeiter des Kindergartens für die Unterstützung und Hinweise in dieser Zeit. Nach 2,5 Wochen war Betty daran gewöhnt, fühlte sich ruhig, sie erkannte, dass Sie hier Spaß haben könnte, und begann ohne Traurigkeit, mich morgens gehen zu lassen.

VORBEREITUNG AUF DIE SCHULE

Der Übergang vom Kindergarten in die Grundschule ist ein wichtiger Abschnitt in der Entwicklung der Kinder. Den Übergang zu bewältigen ist nicht die alleinige Aufgabe des Kindes, sondern es ist ein kooperativer Austausch zwischen Kindergarten, Grundschule und Eltern.

Die Grundschulkoordinatorin Shushanik Sogomonian, Kooperationslehrerin Maria Kobzeva und Teamleiterin des Kindergartens Marina Evdokimova sprechen über den Übergang vom Kindergarten in die Grundschule.

Warum ist es wichtig, den Übergangsprozess Kindergarten-Grundschule zu begleiten?

Shushanik Sogomonian: Damit der Übergang nicht zum Bruch, sondern zur Brücke wird. Die Kooperationsarbeit zwischen dem Kindergarten und die Grundschule führt das Kind schrittweise an den Schulalltag heran.

Im letzten Kindergartenjahr werden die Kinder in ihrer Vorschulgruppe speziell gefördert. Dort werden sie mit gezielten Aufgaben auf die Anforderungen der ersten Klasse vorbereitet. Es ist sehr wichtig, dass die Kinder auf das für sie neue System entsprechend vorbereitet werden. Für einen positiven Einstieg kooperieren Eltern, Kindergarten und Schule frühzeitig und vertrauensvoll. In diesem Prozess ist sehr wichtig die Rolle die Kooperationslehrerin.

Erzählen Sie bitte über Ihre Arbeit als Kooperationslehrerin.

Maria Kobzeva: Ab November habe ich regelmäßig unsere Vorschulkinder besucht, sie beim Arbeiten beobachtet und anschließend selbst einige Einheiten für Grob-, Feinmotorik und Sprachförderung durchgeführt.

Besonders spannend fanden die Kinder die Schulhausrallye, während dessen sie die Einrichtung der Klassenräume kennen lernen, die Schüler im Lernprozess beobachten und an sie Fragen stellen konnten.

Leider konnten die Kinder wegen des Hausunterrichts nicht an den Stunden in der 1. Klasse teilnehmen. Aber wir sind sicher, dass sie sich sehr auf den Schulbeginn im August freuen.

Wie gestaltet der Kindergarten die Vorschularbeit?

Marina Evdokimova: Wir möchten nicht, dass das letzte Jahr im Kindergarten eine anstrengende Zeit für die Kinder ist. Das bedeutet, die Kinder sollen nicht unterrichtet, sondern auf andere Art und Weise gefördert werden. Dazu dienen unsere Jahresprojekte „Zahlenland“ und „Lehrinsel“.

Was beinhalten diese Projekte?

Marina Evdokimova: Die Kinder lernen spielerisch Mathematik: Zahlen, geometrische Formen, Zusammenhänge. Bei den spielerischen Übungen werden die Ziffern in ihrer Gestalt und Aufeinanderfolge wahrgenommen und im Gedächtnis in der richtigen Abfolge und Nachbarschaft abgespeichert.

Das Projekt „Lehrinsel“ umfasst die Übungen für die Entwicklung von Feinmotorik, Auge-Hand-Koordination, die visuelle, auditive und taktil-kinästhetische Wahrnehmung und viel mehr. Gleichzeitig fördert es die Gruppenfähigkeit, Ausdauer und Selbstständigkeit. Eine Frühförderung der verschiedenen Kompetenzen kann so zugleich anspruchsvoll sein und den Kindern Spaß bereiten.

Wie lange dauern diese Projekte?

Marina Evdokimova: Unsere Jahresprojekte „Zahlenland“ und „Lehrinsel“ dauern normalerweise vom Oktober bis März. In diesem Jahr wegen der Corona-Krise wurden diese Projekte offline nicht abgeschlossen. Um das zu kompensieren, haben wir für unsere ABC-Kinder von Mitte März bis Ende Mai per E-Mail Aufgaben gesendet, wie Schwungübungen, Knobel- und mathematische Aufgaben. Von den Eltern haben wir ein positives Feedback erhalten. Die Kinder beschäftigten sich sehr gerne mit diesen Aufgaben und hatten viel Freude dabei.



MARINA EVDOKIMOVA



SHUSHANIK SOGOMONIAN



MARIA KOBZEVA

Familie und Kindergarten sind gemeinsam für das Wohlergehen der Kinder verantwortlich und beide nehmen durch die Erziehung entscheidenden Einfluss auf ihre Entwicklung. Deswegen wird der Elternarbeit große Aufmerksamkeit gewidmet.



ELTERNARBEIT IM KINDERGARTEN



JULIA BERKOVICH



SVETLANA REICHENBERGER



ANASTAIJA SHURAWLEWA



NATALJA EVLAMPEVA



JELENA OPARINA

Liebe Freunde, ein ganzes Jahr ist vorbei, und wir als Mitglieder des Elternbeirats haben viele schöne Erinnerungen an unsere Zusammenarbeit mit dem Kindergartenteam. Es war sehr interessant, etwas zu dem Kindergartenleben beizutragen und dabei von unseren Kindern und ihren liebevollen Betreuern eine Menge zu lernen. Wärmste Wünsche an diejenigen, die bleiben und an unsere ABC-Kinder, die in die Schule gehen.

FESTE IM KINDERGARTEN

HERBSTFEST



SANKT MARTINSTAG



NIKOLAUSTAG



WEIHNACHTEN



FASCHING



TAG DER OFFENEN TÜR: JANUAR UND MAI



Dieses außergewöhnliche Jahr stellte uns vor viele Herausforderungen, aber auch vor viele neue Chancen. Das war auch bei den Tagen der offenen Tür der Fall.

Am 25. Januar 2019, als wir uns bereits in unserem neuen Gebäude eingelebt und es mit seiner Atmosphäre gefüllt hatten, organisierten wir einen Tag der offenen Tür für interessierte neue Eltern. Zum ersten Mal präsentierten wir die Abläufe des Schulalltags, unser Gebäude und den Unterricht an einem Samstag. Bisher bestand die Möglichkeit Einblicke in das Alltagsleben an der Deutschen Schule zu bekommen immer im Frühjahr im Rahmen der Deutschen Woche.

Insgesamt besuchten uns an diesem Tag 35 neue Familien mit 44 Kindern. Etwas mehr als die Hälfte der Kinder interessierte sich für den Kindergarten, für die anderen war der Einblick in den Schulalltag vorrangig.

Die Veranstaltung wurde so gestaltet, dass sie sowohl den Ansprüchen der kleinen als auch der erwachsenen Gäste gerecht wurde. Die Erzieherinnen und Erzieher führten vier Workshops für kleine Kinder. Schullehrkräfte organisierten insgesamt acht offene Stunden in der Grundschule sowie in der Sekundarstufe. Der Unterricht und alle Workshops wurden in deutscher Sprache durchgeführt.

Zusätzlich konnten alle Besucher durch einen Sprachtest ihren Kenntnisstand in der deutschen Sprache bewerten lassen. Am Ende des Tages erwartete alle Gäste eine spannende Zaubershow von Peter Bunt, dem Leiter der Arbeitsgemeinschaft „Zaubern“. Während die Kinder mit ungewöhnlichen Aufgaben in Physik, Mathematik und Musik beschäftigt waren, konnten ihre Eltern die Aufnahmebedingungen mit der Schulleitung und den Lehrkräften besprechen.

Am 20. Mai 2020 fand nach langer Vorbereitung unser erster „Online Tag der offenen Tür“ statt. Als wir an der Deutschen Schule anfangen über die Möglichkeit eines

virtuellen Tages der offenen Tür zu diskutieren, war es für uns nicht leicht, diesen Schritt zu gehen. Aber die gegenwärtige Krise erforderte es nun einmal.

Genau für diese Veranstaltung wurde auf der Website der Deutschen Schule ein spezieller Bereich eingerichtet, den wir mit verschiedenen Videos von den Lehrkräften und den Vertretern der Schulgremien füllten. Damit die Gäste die Deutsche Schule zumindest virtuell besuchen konnten, führte die Schulleiterin Silvana Stapel eine Videotour durch



die Schul- und Kindergartenräumlichkeiten durch.

Aber zum Highlight dieses Tages wurden die Zoom-Konferenzen mit der Schulleitung, der Verwaltung und den Lehrkräften. Insgesamt haben wir 9 Konferenzen auf Deutsch und 8 Konferenzen auf Russisch abgehalten. An diesem Tag wurden wir von 36 Familien besucht.

Wir haben uns sehr gefreut, dass so viele Familien unsere Online-Veranstaltung besuchten. Es hat uns gezeigt, dass trotz Quarantäne und Schulschließung viele Familien daran interessiert sind, ihre Kinder an der Deutschen Schule anzumelden und die Besonderheiten unserer Arbeit kennenzulernen. Das bedeutet auch, dass es für uns wichtig ist, uns weiterzuentwickeln.

Wir sehen uns online und offline wieder!

MESSE "OPEN YOUR EUROPE IN THE HERMITAGE"

21. SEPTEMBER 2019

Schon zum 5. Mal fand am 21. September das internationale Festival „Open your Europe in the Hermitage“ auf Initiative der Eremitage und der Delegation der Europäischen Union in der Russischen Föderation in Zusammenarbeit mit Generalkonsulaten und Kulturinstitutionen der EU-Mitgliedstaaten statt. Das Festival war dem Europäischen Tag der Sprachen gewidmet, der am 26. September gefeiert wurde. Während des Festivals hatten die Besucher die Möglichkeit, die Sprachen und die Kultur europäischer Länder sowie das Kulturerbe des europäischen Theaters kennen zu lernen. (2019 wurde zum Jahr des Theaters erklärt) Deutschland präsentierte sich im Rahmen dieser Veranstaltung durch das Generalkonsulat, das Goethe-Institut, das Deutsch-Russische Begegnungszentrum, die Deutsche Schule Sankt Petersburg und die St. Petersburger Filiale des DAAD. Unsere Schule hatte ein vielfältiges Angebot für die Besucher des Festivals vorbereitet. Am Infostand konnten sich alle Interessent*innen über unsere Schule und das deutsche Bildungssystem informieren. Für jüngere Gäste organisierte der Kindergarten der Deutschen Schule verschiedene Workshops zum "Thema Basteln mit Natur-Materialien". Für größere Kinder führten unsere Lehrkräfte eine Schnupperstunde in Physik zum Thema "Experimente mit dem Verdrängungsgesetz" durch.



WINTER CHARITY BAZAAR IM HOTEL ASTORIA

24. NOVEMBER 2019

Jedes Jahr Ende November, vor dem ersten Advent, findet in einem der schönsten Hotels St.Petersburgs, im Hotel Astoria, eine wunderschöne Veranstaltung – der Winter Charity Bazaar – statt. Der Winterbasar ist eine großartige Gelegenheit für Ausländer, die in St. Petersburg arbeiten und leben, sowie für russische Freunde, sich im Rahmen einer Wohltätigkeitsveranstaltung zu treffen. Die Gäste des Winterbasars können Weihnachtsgeschenke, Souvenirs aus aller Welt, Leckereien und Getränke aus verschiedenen Ländern kaufen, an der

weihnachtlichen Tombola und anderen spannenden Aktivitäten teilnehmen.

Die Schülerinnen und Schüler, Eltern und Lehrkräfte der Deutschen Schule Sankt Petersburg hatten viele interessante Basteleien vorbereitet und Weihnachtsplätzchen gebacken, um diese beim Winterbasar zu verkaufen und damit verschiedene Wohltätigkeitsorganisationen zu unterstützen. Neben dem Stand mit Basteleien und Leckereien war die Schule auch dieses Jahr wieder für die Kinderbetreuung verantwortlich. Kleine Kinder bastelten, spielten Bewegungsspiele, bauten Puppenhäuser und Legostädte und hatten einfach Spaß mit unseren Erziehern*innen und Mitgliedern aus der Schülervertretung, während ihre Eltern in Ruhe den Winterbasar genossen.

KICKEN WIE AUF SCHALKE

9. JUNI 2020

Fußball ist für die Schülerinnen und Schüler unserer Schule sehr wichtig. Deswegen ist es schon zu einer schönen Tradition geworden ein Fußballtraining mit Nachwuchskoordinatoren des Bundesligisten FC Schalke 04 zum Ende des Schuljahres zu organisieren. Dieses Mal fand im Juni 2020 ein ungewöhnliches Fußballtraining statt. Olaf Thon, mehrfacher Nationalspieler und Weltmeister 1990, und Bodo Menze, Clubbotschafter international vom FC Schalke 04, trafen sich mit den Fußballfans der Deutschen Schule in digitaler Form! Die Schüler*innen haben wichtige Fußballbegriffe gelernt bzw. vertieft, ein interessantes Quiz erfolgreich absolviert und einige motivierende Geschichten von Olaf Thon gehört. Im nächsten Schuljahr treffen wir uns hoffentlich Live mit Olaf Thon und Bodo Menze in Sankt Petersburg. Wir sind sicher, dass unsere Schülerinnen und Schüler die Möglichkeit bekommen werden, den Fußballprofis zu zeigen, wie gut sie mit dem Ball jonglieren, den Ball besitzen, den Distanzschuss und den Doppelpass ausführen und, natürlich, ins Tor schießen!



SCHULE BAUT BRÜCKEN: NEUE UND ALTE PARTNERSCHAFTEN



Das besondere Engagement der Schulleiterin, Frau Stapel und dem ganzen Kollegium, zeichnet die vertrauensvolle Zusammenarbeit mit der Deutschen Schule in Sankt Petersburg aus. Die Goethe-Universität freut sich unseren Lehramtsstudierenden eine professionelle deutsche Auslandsschule präsentieren zu können. Unser Ziel ist es, motivierten zukünftigen Lehrkräften eine Tätigkeit im Ausland schmackhaft zu machen. Dabei hat sich eine Win-Win-Lösung für die Deutsche Schule in Sankt Petersburg ergeben, die darin mündete, dass ein Lehramtspraktikant nach Abschluss der Ersten Staatsprüfung das Kollegium tatkräftig unterstützt. Besonders hilfreich war die Präsentation von Frau Stapel an unserer Universität in Frankfurt am Main und durch das geführte Interview, können sich heute noch Lehramtsstudierende einen ersten sehr guten Eindruck von der Schule im Herzen Sankt Petersburgs machen.

*Andreas Hänssig
International Teacher Education
Akademie für Bildungsforschung und Lehrkräftebildung
Goethe-Universität Frankfurt*



GOETHE
UNIVERSITÄT
FRANKFURT AM MAIN

Schulpraktika & Arbeitsplatz
Deutsche Schule St. Petersburg
Unterrichten im Venedig des Ostens
Vortrag von Silvana Stapel

Schulleiterin Deutsche Schule St. Petersburg informiert über Arbeit und Leben an der Deutschen Schule St. Petersburg

Vortragsschwerpunkte:

- Worauf musst du achten, wenn Du an einer deutschen Auslandsschule ein Schulpraktikum machen möchtest?
- Wie sind Struktur, Konzept und Philosophie der Deutschen Schule St. Petersburg?
- Wie funktioniert die Mitarbeit in einem multiprofessionellen und interkulturellen Kollegium?
- Wie kann ich mir mein Praktikum an der DS St. Petersburg finanzieren (Kosten, Stipendien, Visa)?
- Gibt es Auslandsprospektiven an der DS St. Petersburg, auch nach der 1. Staatsprüfung?

Deutsche
Schule
mit Partner
WELFA
BILDUNGSPARTNER
ABL

Austausch mit der iDS Paris



Vom 30. September bis zum 04. Oktober 2019 nahm unsere Schule die Rolle des Gastgebers beim Austausch mit Schülerinnen und Schülern der iDSP Paris ein. Während dieser Woche galt es, sich über unsere Kulturen und unser Schulleben auszutauschen und so viel wie möglich gemeinsam zu erleben.

Neben individueller Freizeit in den Gastfamilien und Teilnahme an einigen Unterrichtsstunden stand natürlich Kultur auf dem Programm.



So organisierten wir unter anderem eine Exkursion durch die Stadt, bei der unsere Gäste einige wichtige Sehenswürdigkeiten kennen lernten sowie einen Museumsbesuch in die Eremitage, bei dem viele Verbindungen zwischen Frankreich und Russland während der Zarenzeit hergestellt werden konnten. Kulinarische Genüsse boten typische russische Köstlichkeiten, die die Schülerinnen und Schüler in der Schulmensa selbst zubereiteten. Bei einem gemeinsamen Projekt erarbeiteten die Jugendlichen Präsentationen zu wichtigen russischen, französischen und deutschen Festen und Traditionen sowie den Nationalhymnen der drei Länder und konnten beim Austausch darüber viele Gemeinsamkeiten aber auch Unterschiede entdecken. Am Ende einer intensiven und

ereignisreichen Woche war allen klar, welche große Bereicherung so ein Austausch darstellt und dass ein solcher im neuen Schuljahr unbedingt wieder durchgeführt werden muss!

Lea Bögelspacher & Katharina Oehlke



SCHULPROJEKTE

Schwimmprojekt



Am 15. Oktober fand unser traditionelles jährliches Schwimmprojekt statt. Die Schülerinnen und Schüler von 3. bis 10. Klasse trafen einander im Voda Club und nahmen an allen Wettbewerben und Aktivitäten teil. Dieses Jahr fing unsere Wasserolympiade mit dem Auftritt von Alisa F. an, die beim Synchronschwimmen teilnahm. Danach begannen unsere Wettkämpfe: Tauchen, Individuelles Schwimmen, Staffeln und Wasserball-Turnier. Die besten Schwimmer unter den 3.-4. Klassen waren Maria und Sebastian D., unter den 5.-6. Klassen Alexej B. und Elza B., unter den 7.-10. Klassen Samuel W. und Antonia B. Die 4. und 6. Klassen wurden als die besten Klassen im Schwimmen ausgezeichnet.

Am Wasserball-Turnier nahmen die 5.-6. Klassen und die 7.-8. Klassen teil. Die 6. Klasse gewann den ersten Preis. Das Spiel zwischen den 7.-8. Klassen endete unentschieden.

Projekttag "Deutschland"

Es ist schon eine Tradition geworden, am 3. Oktober, dem Tag der Deutschen Einheit, einen Projekttag an der Deutschen Schule in St. Petersburg durchzuführen.

Unsere Schule hat diesen Tag mit unterschiedlichen Aktivitäten bedacht.

Die Schüler bekamen eine Vorstellung von der deutschen Teilung, vom Leben in zwei deutschen Staaten und der Deutschen Einheit. Videofilme, Werkstätten, Essensvorbereitung, Quiz und Sportveranstaltungen gehörten auch zum Tagesprogramm.

Die Grundschul Kinder haben in der Turnhalle eine Mauer gebaut und dann haben sie diese Mauer eingerissen, so wie es vor 30 Jahren gelungen ist.

Die Schüler der 8. - 10. Klassen haben eine Stadtführung durch die Wohnstätten der Deutschen auf der Petrograder Seite der Stadt gemacht.

Nach so viel geschichtlicher Aufarbeitung war der Hunger groß.

Wir stärkten uns mit Bratwurst, Sauerkraut und Kuchen im schwarz-rot-gold geschmückten Speisesaal.



ELTERNARBEIT IN DER SCHULE

SEMINARE MIT FRAU MONINA

In diesem Schuljahr wurde die Zusammenarbeit mit der psychologischen Expertin, Kandidatin der pädagogischen Wissenschaften Galina Monina, die uns seit einigen Jahren aktiv unterstützt, weitergeführt. Viele Eltern kennen Frau Monina. Sie hat bereits die monatlichen Treffen im Deutschen Kindergarten und auch Seminare für die Eltern der Deutschen Schule durchgeführt.

Es wurden bei uns an der Schule dieses Mal zwei Seminare für die Elternschaft angeboten mit dem Ziel, die Organisation der Kommunikation zwischen allen Beteiligten des Lernprozesses (Schüler-Lehrer-Eltern) zu verbessern.

Das erste Seminar wurde am 5. Februar unter dem Thema „Die Welt mit den Augen des Kindes. Sehen, hören, verstehen“ in der Schule organisiert. Eingeladen waren die Eltern von Kindern jeder Altersstufe.

Das zweite Treffen hat am 3. Mai auf der Internet-Plattform Zoom stattgefunden. Das war ein Webinar zum Thema „Zu uns ist eine Quarantäne gekommen. Was muss man machen, damit es allen in der Familie gut geht?“.

Im Laufe des Webinars haben die Teilnehmer unterschiedliche Themen und Fragen besprochen: von den Verhältnissen zwischen den Familienmitgliedern sowie allgemeinen Ratschlägen an die Eltern der kleinen Kinder und Jugendlichen bis zu den Vorgehensweisen bei Streitigkeiten zwischen den Kindern. Wir freuen uns auf die Möglichkeit, unsere Eltern weiter unterstützen zu können und hoffen auf eine weitere Zusammenarbeit mit Frau Monina!

DAS PROJEKT „LESEMÜTTER“ IN RUSSISCHER SPRACHE

Unsere Zusammenarbeit mit den Eltern wurde in diesem Schuljahr 2019/2020 durch das Projekt „Lesemütter“ bereichert.

Diesmal wurde das Projekt in russischer Sprache organisiert. Das Ziel war, die Grundschul Kinder und besonders die Schüler und Schülerinnen der ersten Klasse beim Lernen der russischen Sprache zu unterstützen.

Ein- bis zweimal pro Woche konnten die Schüler paarweise während der Russisch-Stunde für einige Zeit zusammen mit einem Elternteil in die Schulbibliothek gehen, um dort zusammen zu lesen und eventuell das Gelesene zu besprechen. Auf diese Weise versuchten wir für die Erstklässler eine engere Verbindung von „Schule - Zu Hause“ zu schaffen und die Lesefertigkeiten der Kinder zu verbessern.

Wir bedanken uns herzlich bei allen Eltern, die das Projekt unterstützt haben. Es hat unseren Kindern Spaß gemacht und wir hoffen auf eine Weiterentwicklung dieses Projektes im nächsten Schuljahr.

WORK-SHOPS MIT VIKTORIA GROSU

Kreativität und künstlerische Impulse unserer Mütter fanden auch im Schuljahr 2019/2020 aktiven Gebrauch. Die Kunstlehrerin Victoria Grossu leitete regelmäßig Workshops für Eltern über Keramik und Zeichnen. Ihre einfühlsame Führung und aufmerksame Betreuung half unseren Müttern, ihre Talente zu entwickeln und wahre Meisterwerke zu schaffen. Einige von ihnen beschlossen, sich nicht auf ihren Lorbeeren auszuruhen, und nehmen jetzt an professionellen Kunstkursen teil.



WIR SAGEN DANKE!

In diesem herausfordernden Jahr spürte unsere Schulgemeinschaft mehr denn je die Unterstützung und Hilfe unserer Freunde und Partner. Wir bedanken uns ganz herzlich bei allen, die unsere Schulgemeinde unterstützt haben und freuen uns auf eine weiterhin konstruktive und erfolgreiche Zusammenarbeit.

NAMENTLICH DANKEN WIR

- allen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern des Generalkonsulats der Bundesrepublik Deutschland in Sankt Petersburg für ihre tatkräftige Unterstützung bei unseren vielfältigen Projekten und Initiativen.

Unser besonderer Dank gilt Frau Dr. Eltje Aderhold, Generalkonsulin der Bundesrepublik Deutschland, die im Sommer 2020 nach vierjähriger Tätigkeit St. Petersburg für eine neue Auslandsverwendung verlassen hat. Die ganze Zeit über haben wir ihre Unterstützung und Fürsorge gespürt, da die Entwicklung der Deutschen Schule für Frau Dr. Aderhold zu einer der Hauptaufgaben ihrer Arbeit in Russland geworden ist.

Ein großes Dankeschön geht an Herrn Jan Münch, Leiter der Verwaltung des Generalkonsulats, der die finanziellen und rechtlichen Fragen der Zusammenarbeit zwischen der Deutschen Schule und dem Generalkonsulat betreute und immer bereit war, verantwortungsvoll und zeitnah zum Wohle beider Seiten zu handeln.

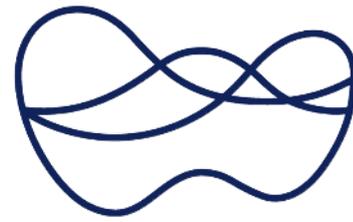
Wir möchten uns bei Herrn Nikolai Stoikow, Leiter der Visastelle des Generalkonsulats, bedanken, der vier Jahre Mitglied des Schulvorstands war. Zusammen mit seiner Ehefrau Clara Stoikow waren sie immer bereit, der Schule zu helfen und sie zu unterstützen, sowohl in strategischen Fragen der Entwicklung als auch in den alltäglichen kleinen Dingen, die das Schulleben bereicherten.

- allen Eltern für den großartigen Einsatz bei allen Festen und Veranstaltungen sowie für die Hilfe, die sie ihren Kindern und den Lehrkräften beim Online-Unterricht geleistet haben
- allen MitarbeiterInnen der Deutschen Schule für ihre engagierte Arbeit und ihre Bereitschaft, sich in jeder Situation schnell auf neue Herausforderungen einzustellen
- und natürlich unseren Schülerinnen und Schülern, die uns die Kraft gegeben haben, in jeder Situation weiterzuarbeiten!

Vier unserer KollegInnen haben im Schuljahr 2019/2020 die Deutsche Schule verlassen. Wir danken Kai Strewinski, Maria Gerletz, Svetlana Beglova und Igor Veprev für ihr Engagement und ihr aktives Mitwirken bei der Gestaltung des Schul- und Kindergartenlebens. Wir wünschen ihnen alles Gute, Gesundheit und viel Erfolg.

SPONSOREN DER RENOVIERUNG DES NEUEN SCHULGEBAUDES

Die Renovierung der neuen Schule, die im letzten Sommer begann, wird bis August 2020 andauern. Dieses lebenswichtige Projekt wäre ohne die Hilfe von Sponsoren nicht möglich gewesen. Dank ihrer Unterstützung werden unsere Schülerinnen und Schüler sowie die Kindergarten-Kinder ab Anfang des kommenden Schuljahres im komplett renovierten Schulgebäude lernen, spielen und aufwachsen.



wintershall dea



Generalkonsulat
der Bundesrepublik Deutschland
St. Petersburg

